

## KRONIKA TEATRALNA KRAKOWA

Sezon 1962/1963

Państwowy Teatr Stary im. Heleny Modrzejewskiej  
Dwie sceny:  
Stary Teatr, ul. Jagiellońska 1  
Teatr Kameralny, ul. Bohaterów Stalingradu 21  
Dyrektor i kierownik artystyczny: Władysław Krzemiński  
Kierownik literacki: Henryk Vogler

Premiery:

Stary Teatr

A. Musset *Świecznik*, przekład: T. Boy-Żeleński, reżyseria: M. Górkiewicz, scenografia: T. Kantor, muzyka: Z. Konieczny, piosenki: L.J. Kern, premiera: 14 X 1962, ilość przedstawień: 28. Obsada dublowana: K. Maciejewska, I. Olszewska, E. Dobrzański, J. Daniel, J. Jabczyński, W. Ruszkowski, J. Stanek, K. Witkiewicz, Z. Wójcik, W. Ziętarski.

Recenzje:

*Dziś Świecznik!* H. Vogler, „Dziennik Polski” 1962, nr 244; *Gazeta Krakowska* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1962, nr 262; *Tydzień teatralny* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1962, nr 258; *Komedia czysta* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 1962, nr 47; *Z powodu pewnego przedstawienia w Krakowie* Jaszcz, „Trybuna Ludu” 1962, nr 311.

L. de Vega *Jaśnie pan Nikt*, przekład i adaptacja: S. Klonowicz, reżyseria: M. Górkiewicz, scenografia L. Mintcz i J. Skarżyński, muzyka: Z. Konieczny, piosenki: L.J. Kern, choreografia: E. Papliński, premiera: 22 XII 1962, ilość przedstawień: 65. Obsada: W. Kruszevska, H. Kuźniakówna, H. Kwiatkowska, M. Stebnicka, Z. Filus, S. Gronkowski, J. Jabczyński, M. Jastrzębski, T. Jurasz, J. Morgała, W. Ruszkowski, J. Sopoćko, Z. Wójcik, R. Wójtowicz, R. Wroński, W. Ziętarski.

Recenzje:

*Tydzień teatralny* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1962, nr 308; *Wodewilowy Lope de Vega*, J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1963, nr 10; *Niewrodzaj* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 1963, nr 5; *Lope de Vega rozrywkowy* L. Flasz, „Echo Krakowa” 1963, nr 17; *Rocznicy Lope de Vega w Krakowie*, „Teatr” 1963, nr 5.

S. Lenz *Dziwięciu bez winy*, przekład: A. Wirth, opracowanie tekstu i reżyseria: J. Jarocki, scenografia: A. Cybulski, efekty dźwiękowe: J. Kaszycki, prapremiera polska: 27 III 1963, ilość przedstawień: 32.

Obsada: L. Herdegen, J. Jabczyński, M. Jastrzębski, T. Jurasz, Cz. Łodyński, J. Morgała, J. Nowak, J. Sopoćko, J. Sykutera, K. Witkiewicz, Z. Wójcik, M. Żarnecki.

Recenzje:

*Tydzień teatralny* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1963, nr 89; *Stopnie winy* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1963, nr 93; *Wszyscy jesteśmy winni* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 1963, nr 16; *Trzy razy w Starym Teatrze* Z. Greń, „Życie Literackie” 1963, nr 16; *W Krakowie przed zmianami* Jaszcz, „Trybuna Ludu” 1963, nr 128; *O dwóch niepodobnych spektaklach* W. Natanson, „Teatr” 1963, nr 10.

A. Wydrzyński *Uczta morderców*, reżyseria: J. R. Bujański, scenografia: J. Jeleński, opracowanie muzyczne: J. Bresticzker, premiera: 18 IV 1963, ilość przedstawień: 96. Obsada: K. Maciejewska, I. Olszewska, R. Próchnicka, M. Stebnicka, Z. Węclawówna, K. Fabisiak, S. Gronkowski, J. Stanek.

Recenzje:

*Zabawa w morderców* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1963, nr 111; *Tydzień teatralny* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1963, nr 123.

F. Dürrenmatt *Fizycy*, przekład: I. Krzywicka, J. Garewicz, reżyseria: J. Jarocki, scenografia: A. Cybulski, opracowanie dźwiękowe: J. Bresticzker, premiera: 6 VII 1963, ilość przedstawień: 76.

Obsada: A. Kamińska, W. Kruszevska, I. Olszewska, Z. Niwińska, B. Cudzych, K. Fabisiak, R. Filipiński, L. Herdegen, M. Jastrzębski, B. Loedel, J. Przybylski, J. Sykutera, Z. Wójcik, R. Wójtowicz, M. Żarnecki.

Recenzje:

*Pretensje do „Fizyków”* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1963, nr 165; *Uwięzieni ale wolni* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 1963, nr 29; *Tydzień teatralny* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1963, nr 225.

W dorocznej ankiecie Klubu Miłośników Teatru przedstawienie *Fizyków* F. Dürrenmatta w reżyserii Jerzego Jarockiego zostało uznane za najlepszy spektakl roku 1963.

Teatr Kameralny

W. Szekspir *Koriolan*, przekład: Z. Siwicka, reżyseria: W. Krzemiński, scenografia: W. Krakowski, muzyka: A. Walaciński, premiera: 22 IX 1962, ilość przedstawień: 40.

Obsada: M. Dukiet, K. Ostaszewska, H. Smólska, K. Chamiec (rola tytułowa), Z. Filus, B. Loedel, Cz. Łodyński, J. Nowak,

J. Przybylski, A. Pszoniak, J. Sykutera, Z. Wójcik (rola tytułowa — dubl.), R. Wójtowicz.

#### Recenzje:

*Rozmyślenia o „Koriolanie”* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1962, nr 238; *Koriolan współczesny* H. Vogler, „Dziennik Polski” 1962, nr 224; *Koriolan skameralizowany* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 1962, nr 43; *Krakowski Koriolan* J. Frühling, „Nowa Kultura” 1962, nr 41; *Aktualność Koriolana?* Z. Greń, „Życie Literackie” 1962, nr 45; *Koriolan — obiektywizacja historii i tragedia wielkości* A.W. Kral, „Teatr” 1962, nr 23.

H. Vogler *Ktoś dzwoni*, reżyseria: W. Krzemiński, scenografia: J. Jeleński, opracowanie dźwiękowe: J. Kaszycki, J. Atamańczuk, prapremiera: 4 XI 1962, ilość przedstawień: 44. Obsada: B. Bosak, Z. Więclawówna, B. Cudzych, Cz. Łodyński, J. Nowak, J. Przybylski, J. Sykutera.

#### Recenzje:

*Tydzień teatralny* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1962, nr 268; *Dramat z maską* J. Bober, „Gazeta Krakowska” nr 274; *Dzwonek we właściwej tonacji* Zastępcą, „Echo Krakowa” 1962, nr 276; *Vogler Kafką podszyty* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 1962, nr 46; *Kto dzwoni* Z. Greń, „Życie Literackie” 1962, nr 46; *Dzwonek przestał dzwonić* A.W., „Teatr” 1963, nr 2.

G. B. Shaw *Major Barbara*, przekład: F. Sobieniowski, reżyseria: W. Krzemiński, scenografia: W. Krakowski, ilustracja muzyczna: A. Zarubin, premiera: 12 I 1963, ilość przedstawień: 71. Obsada: K. Brylińska, J. Hanisz, A. Kamińska, Z. Marcinkowska, K. Ostaszewska, R. Próchnicka, H. Smólska, J. Zaklicka, A. Buszewicz, E. Dobrzański, J. Dwornicki, L. Herdegen, J. Nowak, J. Przybylski, J. Sykutera, T. Wesołowski, K. Witkiewicz, Z. Zazula.

#### Recenzje:

*Przekorny Shaw* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1963, nr 22; *Tydzień teatralny* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1963, nr 22; *Shaw nie jest nudny* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 1963, nr 6; *Niespodzianka z Bernardem Shaw* L. Flaszen, „Echo Krakowa” 1963, nr 35; *Trzy razy w Starym Teatrze* Z. Greń, „Życie Literackie” 1963, nr 16.

F. Dostojewski *Sen*, przekład, adaptacja i reżyseria: L. Zamkow-Słomczyńska, scenografia: U. Gogulska, muzyka: L. M. Kaszycki, premiera: 27 III 1963, ilość przedstawień: 57. Obsada: M. Bednarska, M. Dukiet, E. Lassek, C. Niedźwiecka, Z. Więclawówna, L. Zamkow-Słomczyńska, J. Adamski, M. Błochowiak, A. Buszewicz, A. Pszoniak, J. Zawirski, W. Ziętarski.

#### Recenzje:

*Humor i teatr Dostojewskiego* H. Vogler, „Dziennik Polski” 1963, nr 73; *Dobry sen* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1963, nr 82; *Tydzień teatralny* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1963, nr 93; *Handel uczuciami* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 1963, nr 16; *Trzy razy w Starym Teatrze* Z. Greń, „Życie Literackie” 1963, nr 16; *O dwóch niepodobnych spektaklach* W. Natanson, „Teatr” 1963, nr 10; *Ludzie bez maski* J. Syski, „Argumenty” 1963, nr 44; *Sen księcia automatycznego* M. Podolska, „Trybuna Robotnicza” 1963, nr 273; *Sen Dostojewskiego* B. Surówka, „Dziennik Zachodni” 1963, nr 276; *Sen Dostojewskiego i Zamkow* (El. Żm.), „Zwierzciadło” 1963, nr 50—51. Spektakl uczestniczył w II Festiwalu Sztuk Rosyjskich i Radzieckich — Katowice, listopad 1963.

A. Camus *Kaligula*, przekład: W. Natanson, reżyseria: L. Zamkow-Słomczyńska, scenografia: L. Minticz i J. Skarżyński, muzyka: L. M. Kaszycki, choreografia: Z. Więclawówna, premiera: 15 VI 1963, ilość przedstawień: 46.

Obsada: M. Dukiet, M. Jakubiec, L. Zamkow-Słomczyńska, J. Adamski, M. Błochowiak, A. Buszewicz, L. Herdegen (rola tytułowa), T. Jurasz, J. Morgała, J. Nowak, A. Pszoniak, J. Sopoćko, K. Witkiewicz, W. Ziętarski.

#### Recenzje:

*Kaligula* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1963, nr 153; *Tydzień teatralny* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1963, nr 153; *Kaligula w Teatrze Kameralnym* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 1963, nr 30; *Kaligula, czyli gra* Z. Greń, „Życie Literackie” 1963, nr 30; *Granice prowokacji i granice uległości* A. Wróblewski, „Teatr” 1963, nr 19; *Kaligula — wielki i papierowy* L. Flaszen, „Echo Krakowa” 1963, nr 245; *Któryż to już raz?* W. Loranc, „Życie Literackie” 1963, nr 43; *Moralistyka bez uproszczeń* J. Syski, „Argumenty” 1963, nr 49.

#### Warsztaty dramaturgiczne Starego Teatru:

A. Świrszczyńska *Śmierć w Kongo*, opracowanie reżyserskie: L. Zamkow-Słomczyńska, premiera: 21 I 1963 w Teatrze Kameralnym.

A. Bunsch *Ostatni poemat*, opracowanie reżyserskie: J. Sykutera, premiera: 22 IV 1963 w Teatrze Kameralnym.

1. „Fizycy”, F. Dürrenmatt; Z. Niwińska — dr Matylda von Zahnd, M. Jastrzębski — Ernest Henryk, Z. Wójcik — Jan Wilhelm, J. Przybylski — Herbert Georg, Stary Teatr, premiera 6 VII 1963. Fot. W. Plewiński



## Spektakle kontynuowane:

### Stary Teatr

W. Krzemiński *Romans z wodewilu*, premiera: 3 XII 1960.  
F. Sagan *Zamek w Szwecji*, premiera: 21 VII 1961.  
B. Winawer *Ryk byłego lwa*, premiera: 3 XI 1961.  
W. Perzyński *Szczęście Frania*, premiera: 20 XI 1961.  
J. Anouilh *Fanfaron*, premiera: 25 II 1962.  
P. Corneille *Cyd*, premiera: 14 IV 1962.  
T. Williams *Orfeusz w węzowej skórze*, premiera: 6 V 1962.

### Teatr Kameralny

R. Vaillard *Heloiza i Abelard*, premiera: 15 VI 1961.  
J. M. Simmel *Kolega*, premiera: 7 X 1961.  
B. Brecht *Matka Courage i jej dzieci*, premiera: 13 I 1962.  
S. Mrożek *Postępowiec*, premiera: 31 III 1962.  
P. Merimée *Teatr Klary Gazul*, premiera: 15 VI 1962.

### Kronika żałobna

8 lipca 1963 zmarli tragicznie Zofia Marcinkowska i Zbigniew Wójcik, aktorzy Starego Teatru.  
19 września 1963 zmarła Jadwiga Zaklicka-Trzcńska, aktorka i reżyser Starego Teatru.

### Państwowy Teatr im. Juliusza Słowackiego Plac św. Ducha 1

#### Dwie sceny:

Scena Teatru im. J. Słowackiego, Plac św. Ducha 1  
Scena Klubu ZZK, ul. św. Filipa 6

Dyrektor i kierownik artystyczny: Bronisław Dąbrowski

Kierownictwo literackie: Alfred Woycicki, Tadeusz Kwiatkowski

Kierownictwo muzyczne: Franciszek Barfuss

#### Premiery:

W. Szekspir *Wesołe kumoszki z Windsoru*, przekład: J. Paszkowski, L. Urlich, adaptacja i reżyseria: J. Warnecki, scenografia: L. Minticz i J. Skarżyński, muzyka: L. M. Kaszycki, choreografia: Z. Więclawówna, premiera: 12 X 1962, ilość przedstawień: 44.  
Obsada: A. Barczewska, L. Castori, A. Matusiakówna, M. Nowotarska, A. Balcerzak, J. Bączek, M. Cebulski, E. Fulde, J. Grabowski, S. Jędrzejewski, A. Klimczak, S. Koczanowicz, A. Kruczyński, K. Podgórski, J. Sagan, R. Stankiewicz, M. Szczerski, T. Szybowski, J. Zakrzęński.

#### Recenzje:

*Wesołej zabawy!* K. Zbijewska, „Dziennik Polski” 12 X 1962; *Tydzień teatralny* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 27 X 1962; *Wesołe kobiety...* O. Jędrzejczyk, „Więści” 28 X 1962; *Juran-dot z nobliwą pozlótką* L. Flaszen, „Echo Krakowa” 6 XI 1962; *Komedia (?) omyłek* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 10—11 XI 1962.

A. Szejn *Ocean*, przekład: W. Komornicka, inscenizacja i reżyseria: B. Dąbrowski, scenografia: A. Cybulski, muzyka: A. Zarubin, polska prapremiera: 6 XI 1962, ilość przedstawień: 29.

Obsada: H. Chaniecka, E. Dankiewicz, M. Darecka, X. Jarożyńska, K. Meyer, M. Nowotarska, A. Polony, M. Sadecka, I. Szramowska, A. Świetniowska, H. Zaczek, L. Żabińska, T. Burnatowicz, M. Cebulski, W. Grabek, M. Jabłoński, S. Jędrzejewski, G. Kron, A. Kruczyński, H. Matwiszyn, S. Moskalewicz, W. Sadecki, L. Stępowski, B. Śmigieński, M. Walczewski, J. Zakrzęński, W. Zatwarski.

#### Recenzje:

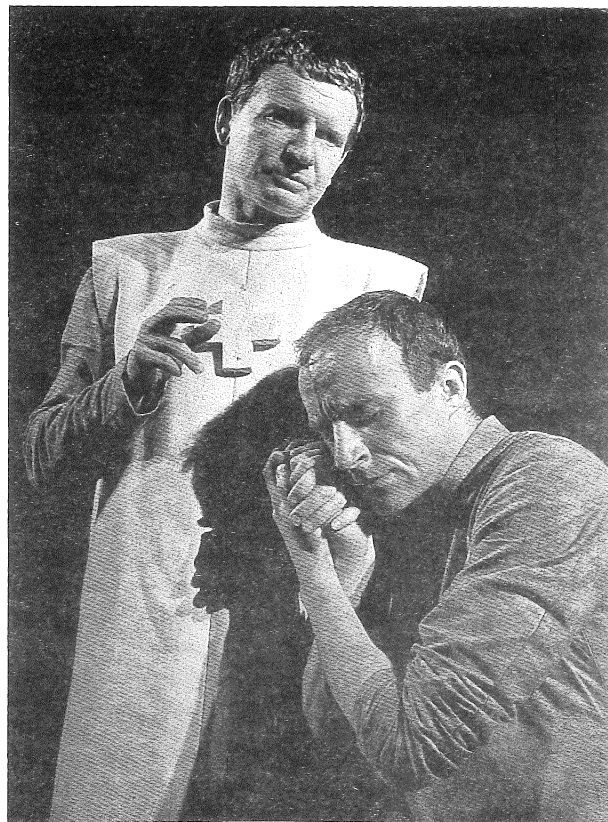
*Ocean sztuka nie tylko o marynarzach* (bz), „Echo Krakowa” 9 XI 1962; *Ocean Aleksandra Szejna* I.T. Sławińska, „Trybuna Robotnicza” 13 XI 1962; *Sztuka pełna rozmachu* B. Surówka, „Dziennik Zachodni” 13 XI 1962; *Tydzień teatralny* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 24 XI 1962; *Ocean — i fale* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1—2 XII 1962.

Spektakl zaprezentowano podczas Festiwalu Sztuk Rosyjskich i Radzieckich w Katowicach — listopad 1962. Nagrody festiwalowe: zespołowa nagroda aktorska, nagroda za reżyserię dla B. Dąbrowskiego, nagroda za scenografię dla A. Cybulskiego, wyróżnienie aktorskie dla H. Matwiszyna za rolę Czasownikowa; ponadto wyróżniono zespół techniczny nagrodą zespołową.

L. Kruczkowski *Przygoda z Vaterlandem*, reżyseria: B. Dąbrowski, scenografia: A. Cybulski, opracowanie muzyczne: F. Barfuss, premiera: 16 II 1963, ilość przedstawień: 70.

Obsada: H. Chaniecka, E. Dankiewicz, I. Szramowska, K. Szyszko-Bohusz, M. Świętoniowska, H. Zaczek, M. Cebulski, E. Fulde, W. Grabek, J. Grabowski, M. Jabłoński, A. Klimczak, S. Koczanowicz, Cz. Meissner, J. Sagan, R. Stankiewicz, L. Stępowski, T. Szybowski.

2. „Dziady”, A. Mickiewicz; M. Cebulski — *Ksiądz Piotr*, M. Walczewski — *Gustaw-Konrad*, Teatr im. Juliusza Słowackiego, premiera 5 IV 1963. Fot. Zb. Łagocki



## Recenzje:

*Przed premierą Kruczkowskiego* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 16–17 II 1963; *Tydzień teatralny* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 23 II 1963; *Po premierze Przygody z Vaterlandem* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 24 II 1963; *Koepeniada Kruczkowskiego* R. Szydłowski, „Trybuna Ludu” 25 II 1963; *Premiera po 30 latach* (K.R. ZB.), „Dziennik Polski” 26 II 1963; *Dialogi o zasadzkach bohaterstwa* Z. Greń, „Życie Literackie” 3 III 1963; *...Gdyby to była szopka* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 9 III 1963; *Przygody z Vaterlandem* R. Szydłowski, „Nowa Kultura” 17 III 1963.

Spektakl zaprezentowano podczas IV Festiwalu Polskich Sztuk Współczesnych we Wrocławiu — maj 1963. Twórcy i wykonawcy spektaklu zostali uhonorowani licznymi nagrodami: zespołowa nagroda aktorska, nagroda za reżyserię dla B. Dąbrowskiego, nagroda za scenografię dla A. Cybulskiego, nagroda aktorska dla M. Cebulskiego za rolę Hummla, nagroda aktorska dla E. Fuldego za rolę Daubmana oraz wyróżnienie dla F. Barfussa za opracowanie muzyczne spektaklu.

A) J. Racine *Fedra*, przekład: T. Boy-Żeleński, inscenizacja i reżyseria: R. Niewiarowicz, scenografia: W. Krakowski, premiera: 23 II 1963, ilość przedstawień: 14.

Obsada: J. Baronówna, H. Bełkowska, M. Darecka, Z. Jaroszevska (rola tytułowa), M. Sadecka, A. Balcerzak, W. Sadecki, J. Zakrzeński.

B) J. Giraudoux *Improwizacja paryska*, przekład: M. Żurowski, reżyseria: J. Biczyski, scenografia: A. Cybulski, premiera: 23 II 1963, ilość przedstawień: 14.

Obsada: J. Baronówna, H. Bełkowska, L. Castori, M. Darecka, K. Hanzel, A. Balcerzak, J. Grabowski, S. Jędrzejewski, A. Klimczak, S. Moskaiewicz, W. Sadecki, M. Szczerski, B. Śmigieński, J. Zakrzeński.

## Recenzje:

*Tydzień teatralny Między Improwizacją paryską i Fedrą* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 2–3 III 1963; *Tydzień teatralny* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 30 III 1963; *Racine nie Racine* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 31 III 1963; *Wet za wet* L. Flaszen, „Echo Krakowa” 3 V 1963.

A. Fredro *Mąż i żona*, reżyseria: B. Korzeniewski, scenografia: L. Minticz i J. Skarżyński, opracowanie muzyczne: F. Barfuss, premiera: 27 IV 1963, ilość przedstawień: 32.

Obsada: M. Kościółkowska, M. Malicka, H. Matwiszyn, K. Podgórski.

## Recenzje:

*Mąż i żona* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 25–26 V 1963; *Libertynizm spoczcziwały* L. Flaszen, „Echo Krakowa” 28 V 1963.

A. Mickiewicz *Dziady*, adaptacja, inscenizacja i reżyseria: B. Korzeniewski, scenografia: T. Brzozowski, muzyka: K. Penderecki, choreografia: W. Szczuka, premiera: 5 VI 1963, ilość przedstawień: 23.

Obsada: cały zespół aktorski Teatru im. J. Słowackiego; w roli Gustawa-Konrada Marek Walczewski.

## Recenzje:

*Tydzień teatralny* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 15 VI 1963; *Wielkie narodowe zaduszki* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny”

ny” 23 VI 1963; *Kłopoty z Dziadami* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 22–23 VI 1963; „Ja, proch, będę z Panem gadał” Z. Greń, *Życie Literackie* 23 VI 1963; *Dziady krakowskie* A. Grodzicki, „Życie Warszawy” 4 VII 1963; *Reżyser zgrzeszył pychę* Jaszcz, „Trybuna Ludu” 11 VII 1963; *Dziady żywe* E. Żmudzka, „Zwierciadło” 21 VII 1963; *Dziady po raz trzeci* L. Eustachiewicz, „Kierunki” 18 VIII 1963; *Tak i nie* J. Szeląg, „Kultura” 25 VIII 1963;

„[...] Korzeniewski dokonał przewrotu. Przetasował dzieło, jak talię kart przygotowanych do gry. Część III Dziadów oprawił w obrzęd niby w ramę i przeplótł obrzędem niby tłem. Wyrwane obrazy i sceny z części II, IV i I, a także z Ustępu wprowadził do części III na zasadzie jednego pomysłu: wszystko co było przeszłością i co się dzieje współcześnie, przesuwają się jak taśma filmowa w wyobraźni drzemiącego w celi Konrada. Konrad pełni tu rolę wielkiego impresaria. [...] Inscenizacja Korzeniewskiego jest prowokacyjna: wobec Mickiewicza i Dziadów, wobec naszych przyzwyczajęń literackich i teatralnych. Profesor Kubacki (w rozmowie) uznał ją za rewelację. Słyszysz się też zdania przeciwnie, odsądzające dzieło Korzeniewskiego od czci, uprawnień i sensu”<sup>1</sup>.

## Przedstawienia szkolne:

J. Słowacki *Fantazy*, reżyseria H. Gryglaszewska, scenografia: U. Gogulska, kostiumy wg projektów A. Pronaszkis, muzyka: J. Kaszycki, premiera: 15 I 1963, ilość przedstawień: 23.

Obsada: K. Hanzel, M. Malicka, A. Matusiakówna, A. Polony, I. Szramowska, J. Bączek, W. Grabek, R. Kajetanowicz, A. Klimczak, A. Kruczyński, B. Ogórek, K. Podgórski, R. Stankiewicz, M. Walczewski (rola tytułowa), A. Żuliński.

## Recenzje:

*Tydzień teatralny* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 19 I 1963; *Współczesny Fantazy* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 19–20 I 1963; *Nie chodziłbym na dramaty...* B. Henkel, „Sztandar Młodych” 28 I 1963; *Fantazy pełen poczcziwości* L. Flaszen, „Echo Krakowa” 4 II 1963.

Spektakl wystawiono z okazji 30-lecia powstania Teatru Szkolnego w Krakowie.

## Scena Klubu ZZK, ul. św. Filipa 6

J. Kilty *Kochany kłamca*, przekład I. Babel, reżyseria: H. Gryglaszewska, scenografia: U. Gogulska, premiera: 3 XI 1962, ilość przedstawień: 39.

Obsada: Z. Jaroszevska, R. Kajetanowicz.

## Recenzje:

*Tydzień teatralny* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 17 XI 1962; *Kpiarz z duszą romantyka* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 8–9 XII 1962; *Komedia o komediopisarzu* L. Flaszen, „Echo Krakowa” 7 I 1963.

R. Ligocka *Dwa razy południe*, reżyseria: J. Biczyski, scenografia: A. Cybulski, opracowanie muzyczne: F. Barfuss, premiera: 10 III 1963, ilość przedstawień: 22.

Obsada: K. Hanzel, K. Meyer, M. Nowotarska, J. Bączek, G. Kron, W. Zatwarski.

## Recenzje:

*Cena debiutu* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 31 III 1963; *Zbrodnia przydługa* O. Jędrzejczyk, „Życie Literackie” 7 IV 1963.



## Spektakle kontynuowane:

Molier *Szkola żon*, premiera: 22 IV 1960.

A. Fredro *Damy i huzary*, premiera: 1 XII 1961.

F. Bruckner *Elżbieta królowa Anglii*, premiera: 17 II 1962.

J. Zawieyski *Pożegnanie z Salomeą*, premiera: 31 III 1962.

Molier *Don Juan*, premiera: 25 V 1962.

E. O'Neill *Żaloba przystoi Elektrze*, premiera: 30 VI 1962.

## Scena Klubu ZZK

M. Achard *Idiotka*, premiera: 5 V 1962.

## Wydarzenia sezonu:

Styczeń 1963 — Teatr im. J. Słowackiego obchodził trzydziestolecie istnienia Sceny Szkolnej, założonej przez Juliusza Osterwę, za jego ówczesnej dyrekcji. Z okazji jubileuszu wystawiono *Fantazego* J. Słowackiego.

Maj 1963 — na scenie Teatru im. J. Słowackiego wystąpił gościnnie Théâtre de la Cité de Villeurbanne Rogera Planchona prezentując: *Trzech Muszkieterów* wg Dumasa oraz *Grzegorz Dandini* Moliera.

18 maja 1963 — aktorka Teatru im. J. Słowackiego Helena Chaniecka obchodziła jubileusz 35-lecia pracy artystycznej, zaś aktor tejże sceny Włodzimierz Macherski jubileusz 50-lecia pracy artystycznej. Jubilaci otrzymali nagrody Ministra Kultury i Sztuki.

Lipiec 1963 — Bronisław Dąbrowski otrzymał nagrodę artystyczną I stopnia przyznaną przez Ministra Kultury i Sztuki za twórczość inscenizacyjną i reżyserię *Oceanu* A. Szejna oraz *Przygody z Vaterlandem* L. Kruczkowskiego.

Lipiec 1963 — Eugeniusz Fulde, aktor Teatru im. J. Słowackiego, otrzymał nagrodę artystyczną II stopnia przyznaną przez Ministra Kultury i Sztuki za całokształt pracy scenicznej, a w szczególności za kreacje Galileusza w *Życiu Galileusza* B. Brechta, Marka w *Widoku z mostu* A. Millera oraz rolę Daubmanna w *Przygodzie z Vaterlandem* L. Kruczkowskiego.

## Kronika żałobna

30 sierpnia 1963 zmarł Karol Frycz — scenograf i dyrektor Teatru im. J. Słowackiego w latach 1935—1939, od roku 1957 honorowy dyrektor tejże sceny.

13 września 1963 zmarła Wanda Niedziałkowska, aktorka Teatru im. J. Słowackiego.

## Państwowy Teatr Ludowy

Nowa Huta, Osiedle Teatralne 43

Dyrektor i kierownik artystyczny: Krystyna Skuszanka

Kierownik literacki: Jerzy Broszkiewicz

## Premiery:

B. Drozdowski *Klatka i Kondukt*, reżyseria: J. Krasowski, scenografia: J. Szajna, opracowanie dźwiękowe: J. Kaszycki, premiera: 13 IX 1962, ilość przedstawień: 33.

Obsada: K. Dubielówna, B. Gerson-Dobrowolska, M. Gdowska, J. Güntner, Z. Klucznik, R. Kotas, T. Kwinta, F. Matysik, F. Pieczka, W. Pyrkosz, E. Rączkowski.



3. „Sen nocy letniej”, W. Szekspir; F. Pieczka — *Spodek*, A. Lutosławska — *Tytania*, Teatr Ludowy, premiera 15 III 1963. Fot. W. Plewiński

## Recenzje:

*Komedia z trupem* L. Flaszen, „Echo Krakowa” 1962, nr 247; *Wielkie i małe metafory* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 1962, nr 39; *Za konduktem* Z. Greń, „Życie Literackie” 1962, nr 40; *Debiut — w celu* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1962, nr 234; *Wieniec do Konduktu* A.W. Kral, „Teatr” 1962, nr 24. Spektakl był prezentowany na IV Festiwalu Polskich Sztuk Współczesnych — Wrocław — maj 1963. Spektakl otrzymał nagrodę Towarzystwa Rozwoju Ziemi Zachodnich we Wrocławiu; nagrody aktorskie otrzymali: Witold Pyrkosz za rolę Sadybana w *Kondukcie*, Ferdynand Matysik za rolę Kazka w *Kondukcie* oraz wyróżnienie dla Ryszarda Kotysa za rolę Macieja także w *Kondukcie*.

R. Usigli *Człowiek z gestem*, przekład: M. Sten, reżyseria: K. Skuszanka, scenografia: M. Garlicki, opracowanie muzyczne: J. Kaszycki, prapremiera europejska: 11 X 1962, ilość przedstawień: 25.

Obsada: M. Gerhard, M. Gery, Z. Bednarczyk, J. Brzeziński, J. Harasiewicz, A. Hrydzewicz, R. Jarosz, J. Krzywdziak, M. Lekszycki, E. Łada-Cybulski, F. Matysik, J. Mączka, S. Michalik, A. Polek, T. Szaniecki.

## Recenzje:

*Znamy to, znamy...* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 1962, nr 43; *Typowe — nietypowe* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1962, nr 250.

A. Dias Gomes *Ten, który dotrzymuje słowa*, przekład: D. Żmij i W. Wojciechowski, reżyseria: K. Skuszanka, scenografia: M. Garlicki, prapremiera europejska: 22 XII 1962, ilość przedstawień: 26.

Obsada: M. Cichocka, M. Gdowska, I. Jun, A. Lutosławska, E. Romanow, Z. Bednarczyk, J. Harasiewicz, R. Jarosz, Z. Klucznik, R. Kotas, T. Kwinta, M. Lekszycki, E. Łada-Cybulski, F. Matysik, S. Michalik, F. Pieczka (rola tytułowa), A. Polek, W. Pyrkosz, E. Rączkowski (rola tytułowa — dubl.), T. Szaniecki.

#### Recenzje:

*Odkrycie Ameryki* — Gomesa J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1962, nr 308; *Tydzień teatralny* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1962, nr 308; *Moda na Amerykę Łacińską* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 1962, nr 2.

W. Szekspir *Sen nocy letniej*, przekład: K. I. Gałczyński, układ tekstu i reżyseria: L. Zamkow-Słomczyńska, scenografia: J. Szajna, muzyka: L. Kaszycki, premiera: 15 III 1963, ilość przedstawień: 27.

Obsada: K. Dubielówna, I. Jun, A. Lutosławska, W. Uziębło, J. Güntner, A. Hrydzewicz, R. Jarosz, J. Jogała, Z. Klucznik, R. Kotas, T. Kwinta, M. Lekszycki, E. Łada-Cybulski, F. Matysik, S. Michalik, F. Pieczka, T. Szaniecki.

#### Recenzje:

*Nowy — stary Szekspir* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1963, nr 70; *Tydzień teatralny* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1963, nr 70; *Moralistyka w krainie elfów* L. Flaszen, „Echo Krakowa” 1963, nr 154; *Szekspir żywy* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 1963, nr 13; *Szekspir i Dzień Teatru* Z. Greń, „Życie Literackie” 1963, nr 13.

G. B. Shaw *Androkles i lew*, przekład: F. Sobieniowski, reżyseria: Z. Kopalko, scenografia: M. Garlicki, premiera: 6 VI 1963, ilość przedstawień: 30.

Obsada: M. Cichocka, B. Czuprynówna, K. Dubielówna, M. Grey, I. Jun, W. Uziębło, Z. Bednarczyk, J. Brzeziński, J. Güntner, J. Harasiewicz (Lew), A. Hrydzewicz, J. Jogała, Z. Klucznik, J. Krzywdziak, T. Kwinta, M. Lekszycki, E. Łada-Cybulski, F. Matysik, J. Mączka, E. Rączkowski (Androkles), T. Szaniecki, J. Wieczorek.

#### Recenzje:

*Androkles i lew* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1963, nr 141; *Tydzień teatralny* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1963, nr 159.

A. Fredro *Dożywocie*, reżyseria: W. Laskowska, scenografia: W. Krakowski, premiera: 5 VII 1963, ilość przedstawień: 23.

Obsada: M. Gdowska, Z. Bednarczyk, R. Jarosz, J. Jogała, Z. Klucznik, R. Kotas, J. Krzywdziak, T. Kwinta, M. Lekszycki, F. Matysik, J. Mączka, W. Pyrkosz (Łatka), J. Wieczorek.

#### Recenzje:

*Dożywocie* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1963, nr 212; *Tydzień teatralny* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1963, nr 225; *Dożywocie — opera żebracza?* J. Maśliński, „Życie Literackie” 1963, nr 38.

#### Przedstawienia dla dzieci:

B. Leśmian *Przygody Sindbada Żeglarza*, adaptacja i reżyseria: J. Güntner, scenografia: K. Mikulski, opracowanie muzyczne: J. Kaszycki, układ tańców: R. Jarosz, prapremiera: 16 XI 1962, ilość przedstawień: 33.

Obsada: K. Dubielówna, I. Jun, A. Lutosławska, W. Uziębło, Z. Bednarczyk, J. Brzeziński, J. Harasiewicz, J. Jogała (rola

tytułowa), Z. Klucznik, T. Kwinta, F. Matysik, J. Mączka, T. Szaniecki, J. Wieczorek.

#### Spektakle kontynuowane:

I. Prusicka *Baśń o śpiącej królewnie i błękitnej róży*, premiera: 19 X 1961.

I. Erenburg *Burzliwe życie Lejzorka Rojtszwańca*, premiera: 1 XII 1961.

Molier *Świętoszek*, premiera: 1 II 1962.

A. Mickiewicz *Dziady*, premiera: 25 V 1962.

#### Wydarzenia sezonu:

W maju 1963 Teatr Ludowy wystąpił gościnnie na scenie operowej w Poznaniu prezentując *Dziady* A. Mickiewicza.

### Miejski Teatr Rapsodyczny

ul. Skarbowa 2

Dyrektor i kierownik artystyczny: Mieczysław Kotlarczyk

#### Premiery:

*Prawdziwa historia zdobycia Meksyku*, teksty: Aztek Anonim i Bernal Diaz del Castillo, przekłady: T. Milewski, A. L. Czerny, układ tekstu i opracowanie sceniczne: M. Kotlarczyk, scenografia: F. Walczowski, choreografia: Z. Pieńkowski, muzyka: S. Revueltas, I. Albeniz, premiera: 27 X 1962, ilość przedstawień: 68.

Obsada: B. Kobrzyńska, M. Chodorowski, W. Czaicki, B. Gładkowski, Z. Gorzowski, Z. Horawa, L. Kubanek, R. Machowski, T. Malak, A. Pawelek, W. Pawłowicz, A. Salawa, J. Woźniak, F. Wójcik.

#### Recenzje:

*Tydzień teatralny* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1962, nr 262; *Obiecujący start* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1962, nr 280; *Złoty medal dla kobiet* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 1962, nr 46; *Prawdziwa historia zdobycia Meksyku* Jaszcz, „Trybuna Ludu” 1963, nr 93.

A. Puszkina *Ruslan i Ludmiła*, przekład: J. Brzechwa, opracowanie sceniczne: R. Machowski, scenografia: M. Kolber, choreografia: D. Koterbska, muzyka: P. Czajkowskiego i M. Musorgskiego, premiera: 31 XII 1962, ilość przedstawień: 49.

Obsada: E. Barańska, M. Grodyńska, W. Januszkiewicz, B. Kobrzyńska, S. Waligórzanka (Ludmiła), E. Wojciechowska, W. Czaicki, A. Domin, B. Gładkowski, W. Herzig, Z. Horawa (Ruslan), J. Jachniewicz, L. Kubanek, W. Pawłowicz, A. Salawa, J. Woźniak, F. Wójcik.

#### Recenzje:

*Baśń czy bajeczka?* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1963, nr 58; *Nieurodzaj* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 1963, nr 5.

J. Tuwim *Kwiaty polskie*, układ tekstu i opracowanie sceniczne: M. Kotlarczyk, scenografia: J. Garycka, muzyka: T. Machl, choreografia: D. Koterbska, premiera: 6 IV 1963, ilość przedstawień: 42.

Obsada: E. Barańska, M. Ejnik, M. Grodyńska, W. Januszkiewicz, D. Jodłowska, Ł. Karelus-Malska, B. Kobrzyńska,

K. Serusiówna, S. Waligórzanka, E. Wojciechowska, M. Chodorowski, W. Czaicki, A. Domin, B. Gładkowski, Z. Gorzowski, W. Herzig, Z. Horawa, J. Jachniewicz, L. Kubanek, M. Machowski, T. Malak, A. Pawelek, W. Pawłowicz, A. Salawa, J. Woźniak, F. Wójcik.

#### Recenzje:

*Poezja i polityka* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1963, nr 105;  
*Tydzień teatralny* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1963, nr 165;  
*Kwiaty polskie* L. Eustachiewicz, „Kierunki” 1963, nr 21.

*Kopernik*, teksty: M. Kopernik, L. da Vinci, Dante, Petrarca, Gnapheus, J. Szujski, A. Nowaczyński, L.H. Morstin, R. Brandstaetter, układ tekstów i opracowanie sceniczne: M. Kotlarczyk, scenografia: M. Garlicki, choreografia: D. Koterbska, premiera: 12 VI 1963, ilość przedstawień: 110. Obsada: E. Barańska, M. Ejnik, M. Grodyńska, W. Januszkiewicz, D. Jodłowska, Ł. Karelus-Malska, B. Kobrzyńska, S. Waligórzanka, E. Wojciechowska, W. Czaicki, A. Domin, B. Gładkowski, Z. Gorzowski, W. Herzig, Z. Horawa, J. Jachniewicz, M. Kotlarczyk, L. Kubanek, R. Machowski, A. Pawelek, A. Salawa, J. Woźniak, F. Wójcik.

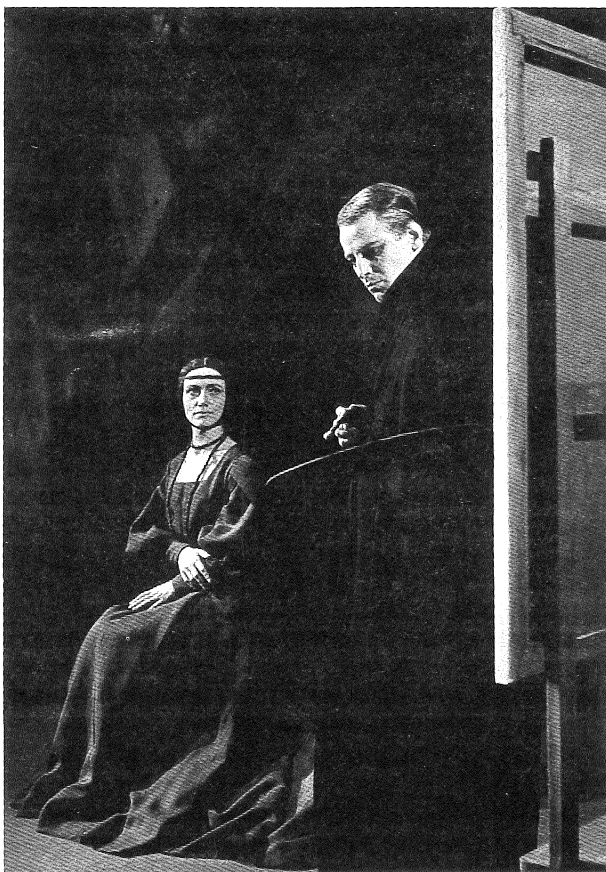
#### Recenzja:

*Kopernik* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1963, nr 159.

#### Spektakle kontynuowane

A. Mickiewicz *Pan Tadeusz*, premiera: 22 VII 1959.  
*Polonez Bogusławskiego*, premiera: 23 VI 1962.

4. „*Kopernik*”, E. Wojciechowska — Cecylia Gallerani, W. Czaicki — *Leonardo da Vinci*, Teatr Rapsodyczny, prem. 12 VI 1963. Fot. W. Plewiński



Państwowy Teatr Rozmaitości  
ul. Karmelicka 4

Dyrektor i kierownik artystyczny: Maria Billizanka  
Kierownictwo literackie: Wiesław Gorecki, Tadeusz Śliwiak (do 30 XI 1962)

Kierownictwo muzyczne: Zygfryd Czernik  
Teatr prowadzi stały objazd województwa krakowskiego.

#### Premiery:

P. Beaumarchais *Wesele Figara*, przekład: T. Boy-Żeleński, reżyseria: Z. Sawan, scenografia: J. Jeleński, A. Tośta, muzyka: J. Bresticze, choreografia: M. Kopiński, premiera: 24 IX 1962. Obsada: B. Gębik, Z. Kalińska, J. Karasińska, M. Malinowska, I. Orska, A. Urlata, J. Baranowski, J. Braszka, S. Chmieloch, R. Filipiński, A. Kozak, H. Liburski, J. Peters, A. Skwarczyński, F. Solowski, B. Śmiałowski.

J. P. Gawlik *Portret*, reżyseria: J. Jarocki, scenografia: U. Gogulska, muzyka: W. Kilar, perkusja: A. Dąbrowski, F. Kotarba, premiera: 21 X 1962.

Obsada: A. Kobiałko, D. Lipińska, B. Łozińska, A. Urlata, M. Zającówna, R. Filipiński, A. Fiut, R. Krzyżanowski, M. Nowakowski, A. Skwarczyński, F. Solowski, M. Szyszkowski, F. Targowski.

J. Odrowąż *Niezwykła przygoda*, reżyseria: A. Kozak, scenografia: J. Jeleński, choreografia: Z. Lubartowska, opracowanie muzyczne: A. Kurylewicz, J. Wróblewski, premiera: 22 XII 1962. Obsada: B. Gębik, Z. Lubartowska, A. Urlata, J. Braszka, A. Kozak.

Z. Skowroński, J. Szeski *Noc wigilijna* wg M. Gogola, reżyseria: M. Billizanka, inscenizacja i scenografia: J. Szeski, choreografia: E. Papliński, opracowanie muzyczne: T. Dobrzański, premiera: 4 II 1963.

Obsada: A. Czerny-Ritter, B. Dolińska, I. Gajdarska, I. Kozłowska, F. Leniewicz, K. Lutówna, K. Plucińska, I. Wicińska, E. Wosińska, L. Wyrobiec, B. Żmudzińska, J. Barański, J. Braszka, S. Chmieloch, E. Fedorowicz, R. Filipiński, A. Kozak, H. Liburski, J. Peters, F. Solowski, B. Śmiałowski, T. Tarnowski, S. Zachara.

J. Odrowąż *Atomowy rower*, reżyseria: Z. Sawan, scenografia: J. Jeleński, muzyka: Z. W. Machan, choreografia: K. Nowakowska, premiera: 24 III 1963.

Obsada: B. Gębik, A. Kobiałko, Z. Lubartowska, J. Braszka, A. Kozak.

J. Krasicki *Oby żył wiecznie*, inscenizacja i reżyseria: Z. Mikulska, scenografia: J. Jeleński, muzyka: A. Kurylewicz, wokaliza: W. Warska, prapremiera: 25 IV 1963.

Obsada: J. Karasińska, D. Lipińska, A. Urlata, M. Zającówna, A. Fiut, Z. Hellebrand, R. Krzyżanowski, M. Nowakowski, J. Peters, A. Skwarczyński, A. Słociński, M. Szyszkowski, J. Zieliński.

E. Morris *Drewniana miska*, przekład: A. Nowicki, K. Tarnowska, reżyseria: Z. Sawan, scenografia: J. Kałucki, premiera: 24 V 1963.

Obsada: M. Mariański, F. Targowski, E. Drozdowska, K. Krasicka, Z. Mikulska, L. Wyrobiec-Bank, J. Żmudzińska, S. Chmieloch, E. Fedorowicz, J. Krasicki, H. Liburski.

## Spektakle kontynuowane:

A. Fredro *Zemsta*, premiera: 22 XI 1960.  
H. B. Stowe *Chata wuja Toma*, premiera: 27 IV 1961.  
T. de Molina *Zielony Gil*, premiera: 28 VI 1961.  
G. Zapolska *Moralność pani Dulskiej*, premiera: 27 IX 1961.  
I. Szczepańska *Pan Twardowski*, premiera: 16 XI 1961.  
R. Vicny, J. Valmy *Paszet jakich mało*, premiera: 13 XII 1961.  
W. Hall *Błękitny patrol*, premiera: 9 III 1962.  
T. Torok *Król i grajek*, premiera: 12 V 1962.  
K. Dickens *Świerszcz za kominem*, premiera: 29 VI 1962.

## Miejski Teatr Muzyczny — Opera Scena w Teatrze im. Juliusza Słowackiego, pl. Św. Ducha 1 Dyrektor i kierownik artystyczny: Kazimierz Kord

### Premiery:

*Don Kichot*, muzyka: J. Massenet, libretto: H. Cain, przekład: G. Karski, kierownictwo i opracowanie muzyczne: K. Kord, inscenizacja i scenografia: T. Kantor, J. Biczyski, premiera: 16 X 1962, ilość przedstawień: 25.  
Wykonawcy głównych ról<sup>2</sup>: Don Kichot — T. Podsiadło; Sancho — S. Lachowicz; Dulcinea — H. Szymańska, W. Szajewska, (A. Krawiec); Pedro — T. Gryboś, A. Tomczyk; Garcia — L. Jęczmionka, A. Sławecka; Giovanni — J. Lachowski, Z. Kaniewski; Rodrigo — K. Myrlak, S. Starzyk. Dyrygent — K. Kord.

*Don Pasquale*, muzyka: G. Donizetti, libretto: A. Anelli, G. Donizetti, przekład: K. Konopacka, L. René, kierownictwo muzyczne: R. Mackiewicz, inscenizacja: B. Dąbrowski, reżyseria: J. Biczyski, scenografia: W. Krakowski, choreografia: Z. Więclawówna, premiera: 26 XI 1962, ilość przedstawień: 15.  
Wykonawcy głównych ról: Don Pasquale — S. Lachowicz,

A. Pągowski, Doktor Malatesta — A. Szybowski, W. Gładek; Ernesto — K. Myrlak, (K. Pustelak); Norina — J. Romańska, T. Wessely, (A. Tomczyk). Dyrygent — R. Mackiewicz, (B. Ambros).

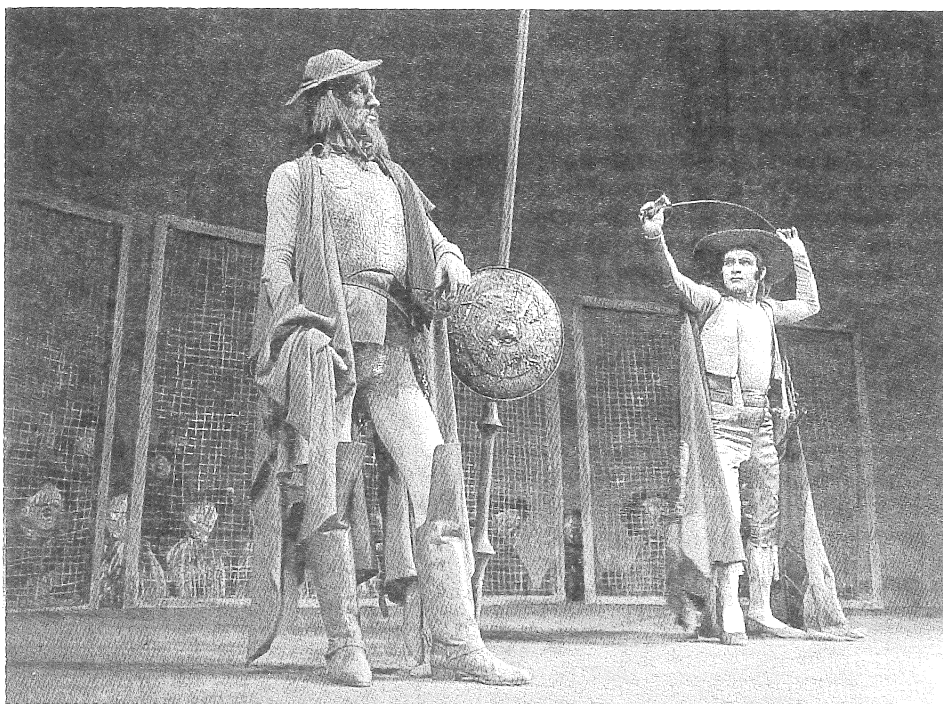
*Gianni Schicchi*, muzyka: G. Puccini, libretto: G. Forzano, przekład: J. Popiel, kierownictwo muzyczne: K. Kord, inscenizacja i reżyseria: K. Korzeniewski, scenografia: A. Cybulski, premiera: 11 III 1963, ilość przedstawień: 23.  
Wykonawcy głównych ról: Gianni Schicchi — S. Lachowicz; Lauretta — T. Gryboś, T. Darowska; Zyta — H. Szymańska, W. Szajewska; Rinnuci — R. Węgrzyn, (B. Pawlus); Gherardo — J. Lachowski, S. Starzyk; Nella — T. Wessely, A. Sławecka; Betto — A. Pągowski; Simon — T. Podsiadło, J. Sypek; Marco — W. Głodek, (A. Szybowski); Amantio — Z. Radłowski, T. Solawa. Dyrygent — K. Kord.

*Romeo i Julia*, balet do uwertury-fantazji P. Czajkowskiego, kierownictwo muzyczne: K. Kord, inscenizacja i układ taneczny: J. Kapliński, scenografia: K. Wiśniak, premiera: 11 III 1963, ilość przedstawień: 22.  
Wykonawcy głównych ról: Romeo — M. Florkowski, J. Heczko, (A. Albrecht); Julia — B. Bittnerówna, J. Puter, K. Ungeheuer. Dyrygent — K. Kord.

*Zamek Sinobrodego*, muzyka: B. Bartok, libretto: B. Balazs, przekład: A. Bardini, kierownictwo muzyczne: K. Kord, inscenizacja: B. Korzeniewski, choreografia: H. Duda, scenografia: W. Krakowski, premiera: 12 V 1963, ilość przedstawień: 5.  
Wykonawcy głównych ról: Sinobrody — A. Szybowski, (A. Dutkiewicz); Judyta — H. Szymańska, (K. Szostak-Radkova). Tańczyli: Sinobrody — J. Parużnik, Judyta — K. Ungeheuer. Dyrygent — K. Kord.

*Uprowadzenie z Seraju*, muzyka W. A. Mozart, libretto: K. F. Bretzner, G. Stephanie, przekład: I. Ziółkowski, kierownictwo muzyczne: R. Mackiewicz, inscenizacja i reżyseria: W. Weit, scenografia: T. Grondał, premiera: 10 VI 1963, ilość przedstawień: 12.

5. „Don Kichot”, J. Massenet.  
Tadeusz Podsiadło (Don Kichot) i Zbigniew Kaniewski (Giovanni); Teatr Muzyczny — Opera, premiera 16 X 1962.  
Fot. W. Nowak



Wykonawcy głównych ról: Selim Basza — A. Szybowski, (W. Głodek); Konstancja — J. Romańska; Blonda — T. Wessely; Belmonte — K. Myrlak; Pedrillo — S. Starzyk; Osim — S. Lachowicz. Dyrygent — R. Mackiewicz.

*Francesca da Rimini*, balet do uwertury-fantazji P. Czajkowskiego, kierownictwo muzyczne: K. Kord, choreografia: H. Tomaszewski, scenografia: K. Wiśniak, premiera: 30 VI 1963, ilość przedstawień: 25.

Wykonawcy głównych ról: Francesca — J. Puter, L. Rackiewicz, K. Ungeheuer; Malatesta — J. Parużnik, J. Kieljan; Paolo — J. Heczko, A. Albrecht. Dyrygent — K. Kord.

#### Spektakle kontynuowane:

*Halka*, muzyka: S. Moniuszko, libretto: W. Wolski, premiera: 17 III 1958.

*Madame Butterfly*, muzyka G. Puccini, libretto: L. Illica, G. Giacosa, premiera: 16 VI 1958

#### Miejski Teatr Muzyczny — Operetka

scena: Dom Żołnierza, ul. Lubicz 48

Dyrektor: Kazimierz Kord

Kierownik artystyczny: Kazimierz Rogowski

Kierownik muzyczny: Marian Lida

#### Premiery:

*Życie paryskie*, muzyka: J. Offenbach, libretto: wg H. Meilhaca i L. Halevy'ego W. Krzemiński, kierownictwo muzyczne: M. Lida, reżyseria: Z. Weissówna, W. Krzemiński, choreografia: E. Papliński, scenografia: L. Minticz, J. Skarżyński, premiera: 27 IV 1963, ilość przedstawień: 76.

Wykonawcy głównych ról: Baron — A. Galos, A. Pągowski; Krystyna — I. Borowicka, C. Karpińska; Raul — K. Rogowski; Bobinet — J. Hejke; Metella — B. Marczyńska, S. Zachariasz; Jean — Z. Kaniewski, W. Kotarba; Gabriela — B. Adamik, M. Paczyńska. Dyrygent — B. Ambros, M. Lida.

*Fajerwerk*, muzyka: P. Burkhard, libretto: E. Charell i J. Amstein wg E. Sauttera, opracowanie: Z. Skowroński, J. Słotwiński, kierownictwo muzyczne: M. Lida, reżyseria: J. Słotwiński, choreografia: M. Kopiński, scenografia: Z. Piątkowska, premiera: 12 VI 1963, ilość przedstawień: 73.

Wykonawcy głównych ról: Obolski — K. Rogowski, J. Żelobowski; Iduna — I. Borowicka, C. Karpińska; Albert — A. Pągowski, A. Wolak; Anna — A. Duszewska, D. Łopatówna, E. Wedecka; Gustaw — W. Kotarba, Z. Miłkowski.

#### Państwowy Teatr Lalek „GROTESKA”

ul. św. Jana 6

Dyrektor i kierownik artystyczny: Zofia Jareмова

Kierownik literacki: Jan Józef Szczepański

Kierownik plastyczny: Kazimierz Mikulski

Teatr prowadzi stały objazd województwa krakowskiego.

#### Premiery:

L. Tolstoj *Czarodziejski bęben*, przekład: J. Wyszomirski, adaptacja: Z. Kopalko, inscenizacja i reżyseria: F. Puget, scenografia: K. Mikulski, muzyka: T. Machal, premiera: 11 IX 1962.

Obsada: A. Białas, J. Głowacka, B. Kober, A. Tomschey, Z. Wirska, K. Kaczor, L. Kłapa, A. Kulig, F. Puget, M. Roszkowski, A. Ryl-Krystianowski, Z. Ruszel, S. Słomka.

J. Wolski *Nowa Ziemia*, inscenizacja i reżyseria: J. Wolski, lalki: K. Mikulski, dekoracje: J. Jeleński, muzyka: Z. Jeżewski, premiera: 10 XI 1962.

Obsada: J. Giustiniani, H. Targos, A. Tomschey, A. Wolska, K. Kaczor, B. Nycz, F. Puget, A. Rausz, M. Roszkowski, S. Rychlicki, S. Urbaniak, T. Walczak, J. Wolski.

J. Wolski *Zimowy gość*, inscenizacja i reżyseria: S. Rychlicki, scenografia: J. Jeleński, premiera: 5 XII 1962.

Obsada: M. Kotula, I. Römer, H. Szymańska, L. Kłapa, A. Kulig, S. Rychlicki, S. Słomka, S. Urbaniak.

J. Broszkiewicz *Karczma pod Czarnym Wąsem*, inscenizacja i reżyseria: Wł. Jarema, scenografia: K. Zachwatowicz, muzyka: Z. Jeżewski, premiera: 5 III 1963.

Obsada: A. Białas, J. Giustiniani, A. Tomschey, K. Kaczor, A. Kulig, F. Puget, A. Rausz, M. Roszkowski, Z. Ruszel, A. Ryl-Krystianowski, T. Walczak.

J. Wolski *Niezwykły gość*, inscenizacja i reżyseria: S. Rychlicki, scenografia: J. Jeleński,

premiera: 10 III 1963.

Obsada: J. Głowacka, Z. Wirska, L. Kłapa, B. Nycz, S. Słomka, T. Walczak.

S. Lem *Tarantoga*, inscenizacja i reżyseria: Z. Jarema, scenografia: K. Mikulski, muzyka: J. Kaszycki, premiera: 18 VI 1963. Obsada: J. Giustiniani, B. Kober, M. Kotula, I. Römer, H. Skaza, H. Targos, A. Tomschey, I. Walczak, F. Puget, S. Rychlicki, A. Ryl-Krystianowski, S. Urbaniak, T. Walczak, J. Wolski.

K. Jeżewska *Dzikie labędzie* wg H. Ch. Andersena, inscenizacja i reżyseria: Wł. Jarema, lalki: A. Ejmund, B. Furdel, dekoracje: J. Jeleński, muzyka: J. Bożym, premiera: 22 VIII 1963.

Obsada: A. Białas, B. Kober, H. Szymańska, Z. Wirska, K. Kaczor, L. Kłapa, A. Kulig, B. Nycz, A. Rausz, S. Słomka.

#### Spektakle kontynuowane:

S. Mrozek *Męczeństwo Piotra Ohey'a*, premiera: 20 XII 1959

J. Wolski *Tajemnicza szuflada*, premiera: 31 V 1961

J. Zaborowski *Tomcio Paluszek*, premiera: 3 XII 1961

J. Kaliba *Złoto króla Megamona*, premiera: 10 IV 1962.

#### Wydarzenia sezonu:

W marcu 1963 Teatr „Groteska” brał udział w Międzynarodowym Festiwalu Teatrów Lalkowych w Braunschweigu, gdzie zaprezentował spektakl *Męczeństwo Piotra Ohey'a* S. Mroźka.

Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego

ul. Bohaterów Stalingradu 3  
scena przy ul. Warszawskiej 5

Rektor: Tadeusz Burnatowicz (do 30 VIII 1963)

Dziekan Wydziału Aktorskiego: Eugeniusz Fulde

Kierownik Oddziału Lalkarskiego: Władysław Jarema<sup>3</sup>



#### Spektakle dyplomowe Wydziału Aktorskiego:

F. Crommelynck *Ogień i popiół*, reżyseria: J. Kaliszewski, scenografia: U. Gogulska, premiera: 10 XII 1962.

T. Rittner *Głupi Jakub*, reżyseria: T. Burnatowicz, scenografia: A. Rzepka, K. Wejman, premiera: 22 IV 1963.

A. de Musset *Nie igra się z miłością*, reżyseria: T. Burnatowicz, scenografia: W. Fik, choreografia: W. Szczuka, premiera: 3 V 1963.

F. Dürrenmatt *Fizycy*, reżyseria: M. Górkiewicz, premiera: czerwiec 1963.

#### Spektakl dyplomowy Oddziału Lalkarskiego:

A. Czechow *Oświadczyń*, M. Gogol *Ożenek*, reżyseria: J. Merunowicz, premiera: 11 III 1963.

#### Teatr 38

Rynek Główny 8

Kierownik artystyczny: Andrzej Skupień

#### Premiery:

Sofokles *Król Edyp*, reżyseria: H. Kajzar, scenografia: E. Czuba, muzyka: K. Penderecki, premiera: 22 III 1963.

*Stara baśń* wg libretta operowego A. Bandrowskiego na podstawie powieści J. I. Kraszewskiego, inscenizacja, reżyseria i scenografia: M. Świącicki, premiera: 4 V 1963.

J. Broszkiewicz *Dwie przygody Lemuela Gulliwersa*, inscenizacja i reżyseria: S. Fedyszyn, prapremiera: 25 VI 1963.

#### Teatr Jednego Aktora — teatr Danuty Michałowskiej

Bez stałej siedziby, występy na różnych scenach i estradach w Krakowie i Polsce.

#### Premiery:

*Dzieje Tristana i Izoldy* wg Bediera, przekład T. Boy-Żeleński, adaptacja i wykonanie: D. Michałowska, muzyka: J. Kaszycki, współpraca artystyczna: Z. Poprawski, premiera: 3 XI 1962 w Krzysztoforach.

Szolem Alejchem *Pieśń nad pieśniami*, adaptacja i wykonanie: D. Michałowska, muzyka synagogalna oraz żydowska ludowa, współpraca artystyczna: Z. Poprawski, premiera: 3 V 1963 w Starej Bożnicy (Muzeum Judaistyczne).

#### Teatr CRICOT 2

Kierownictwo artystyczne: Tadeusz Kantor

Siedziba: Galeria Krzysztofory, ul. Szczepańska 2

#### Premiera:

St. I. Witkiewicz *Wariat i zakonnica*, inscenizacja, reżyseria i kostiumy: T. Kantor, premiera: czerwiec 1963.

#### Kabaret „Jama Michalika”

Siedziba: Kawiarnia „Jama Michalika”, ul. Floriańska 45.

Twórcy programu Kabaretu: Tadeusz Kwiatkowski, Bruno Miecugow, Jacek Stwora.

#### Premiera:

*A to ci Wesele*, premiera: styczeń 1963.

Wykonawcy: A. Kamińska, H. Kwiatkowska, M. Stebnicka, M. Cebulski, J. Jabczyński, W. Sadecki.

#### Teatr Kolejarza ZZK

ul. Bocheńska 7

Dyrektor: Marian Zajączkowski

#### Premiery:

H. D. Schmidt *Trzy razy dzwonić*, przekład G. Mycielska, reżyseria: E. Białek-Załucki, scenografia: J. Radwanek, premiera: sierpień 1962.

*Zaczęło się w banku* wg L. Fodora *Mysz kościelna*, adaptacja: H. Minnicka, muzyka: B. Brzezińska, reżyseria: K. Skalska, scenografia: J. Radwanek, kierownictwo muzyczne: A. Krajewski, choreografia: J. Parużnik, premiera: styczeń 1963.

A. Hopwood *Nasza żonusia*, przekład W. Laudyn, reżyseria: E. Białek-Załucki, scenografia: J. Radwanek, choreografia: J. Parużnik, premiera: czerwiec 1963.

## Sezon 1961/1962

Państwowy Stary Teatr im. Heleny Modrzejewskiej  
Dyrektor i kierownik artystyczny: Władysław Krzemiński

Kierownik literacki: Henryk Vogler

#### Premiery:

B. Winawer *Ryk byłego lwa*, reżyseria: K. Fabisiak, scenografia: L. i J. Skarżyński, premiera: 3 XI 1961, ilość przedstawień: 80.

Obsada: M. Bednarska, M. Jakubiec, M. Kierzkowska, H. Kuźniakówna, K. Fabisiak, B. Loedl, W. Ruszkowski, J. Sopoćko, J. Stanek, Z. Wójcik, R. Wroński, Z. Zazula.

#### Recenzje:

*Lwy z mieszczańsko-szlacheckiej pustyni* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 18—19 XI 1961; *O pożytku złego smaku* L. Flaszen, „Echo Krakowa” 1961, nr 271; *Słaby ten ryk* T. Kudliński,



6. „Matka Courage i jej dzieci”,  
B. Brecht; od lewej: J. Sopoćko  
— Szwajzerkas, A. Pszoniak  
— wachmistrz, L. Zamkow  
— Matka Courage, Teatr Ka-  
meralny, premiera 13 I 1962.  
Fot. W. Plewiński

„Dziennik Polski” 1961, nr 272; *Przeżycie i zabawa* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 1961, nr 48; *Ryk byłego lwa* J. Lau, „Argumenty” 1961, nr 51/52; *Winawer w Krakowie* J. Frühling, „Teatr” 1962, nr 2.

W. Perzyński *Szczęście Frania*, reżyseria: H. Gallowa, scenografia: K. Wójcik, premiera: 20 XI 1961, ilość przedstawień: 45. Obsada: H. Gallowa, C. Niedźwiecka, R. Próchnicka, I. Wiśtoca, Z. Piasecki, A. Pszoniak (rola tytułowa), J. Stanek.

#### Recenzje:

*Dulszczyna pogłębiona* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 25—26 XI 1961; *Szczęście Frania w Teatrze Starym* (Jota), „Gazeta Krakowska” 1961, nr 275; *Perzyński — pozaplanowy* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1961, nr 278.

J. Broszkiewicz *Skandal w Hellbergu*, reżyseria: J. Kreczmar, scenografia: W. Krakowski, prapremiera: 9 XII 1961, ilość przedstawień: 50.

Obsada: W. Kruszevska, H. Kwiatkowska, H. Smólska, E. Warzoniówna, A. Buszewicz, L. Herdegen, J. Jabczyński, M. Prus, J. Przybylski, T. Wesołowski, Z. Wójcik, R. Wójtowicz, Z. Zazula.

#### Recenzje:

*Niemcy tym razem Broszkiewicza* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1961, nr 298; *Polemika pozorna* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 1962, nr 1; *Znowu oczyma polskimi* Jaszc, „Trybuna Ludu” 1962, nr 9; *Broszkiewicz odmieniony* J. P. Gawlik, „Nowa Kultura” 1962, nr 4; *Skandal w Hellbergu* J. Lau, „Argumenty” 1962, nr 11; *Niemcy Jerzego Broszkiewicza* A. W. Kral, „Teatr” 1962, nr 11.

J. Anouilh *Fanfaron czyli zakochany konserwatysta*, przekład: J. Kukulczanka, reżyseria: P. Pawłowski, scenografia: A. Cybulski, prapremiera polska: 25 II 1962, ilość przedstawień: 50.

Obsada: K. Maciejewska, C. Niedźwiecka, M. Stebnicka, A. Buszewicz, K. Fabisiak, S. Gronkowski, M. Jastrzębski, Cz. Łodyński, J. Nowak, W. Ruszkowski, J. Stanek, K. Witkiewicz.

#### Recenzje:

*Niedokończony antydramat* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1962, nr 59; *Don Kiszot z Paryża* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1962, nr 62; *Niezrozumiałość dla mas* L. Flaszen, „Echo Krakowa” 1962, nr 74; *Krakowskie peregrynacje* L. Jabłonkówna, „Teatr” 1962, nr 11.

P. Corneille *Cyd*, adaptacja: St. Wyspiański, reżyseria: L. Zamkow-Słomczyńska, scenografia: L. Mintcz i J. Skarżyński, premiera: 14 IV 1962, ilość przedstawień: 19, przedstawienie szkolne.

Obsada: W. Kruszevska, C. Niedźwiecka, I. Olszewska, M. Stebnicka, J. Adamski, A. Buszewicz, L. Herdegen, B. Loedl, P. Pawłowski, J. Przybylski, J. Sykutera, W. Ziętarski.

#### Recenzje:

*Cyd na scenie szkolnej* J. Andrzejewska, „Gazeta Krakowska” 1962, nr 130.

T. Williams *Orfeusz w węzowej skórze*, przekład: A. Nowicki, K. Tarnowska, opracowanie tekstu: W. Krzemiński, reżyseria: J. Jarocki, scenografia: A. Majewski, muzyka: L. M. Kaszycki, teksty piosenek: R. Frost, T. Śliwiak, prapremiera polska: 6 V 1962, ilość przedstawień: 62.

Obsada: K. Brylińska, J. Hanisz, W. Kruszevska, H. Kuźniakówna, Z. Niwińska, H. Smólska, Z. Więclawówna, J. Zaklicka, J. Adamski, M. Błochowiak, A. Buszewicz, Z. Filus, L. Herdegen, Cz. Łodyński, J. Morgała, Z. Wójcik, R. Wójtowicz, J. Zawirski.

#### Recenzje:

*Orfeusz rozszarpany* L. Flaszen, „Echo Krakowa” 1962, nr 118; *Orfeusz zaszczyty* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1962, nr 122; *Mit i rzeczywistość* J. Andrzejewska, „Gazeta Krakowska” 1962, nr 124; *Skazani na kapitulację* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 1962, nr 22; *Orfeusz Tennessee Williamsa* A. W. Kral, „Przegląd Kulturalny” 1962, nr 30; *Między antykami a współczesnością* R. Szydlowski, „Trybuna Ludu” 1962, nr 336; *Orfeusz w węzowej skórze* (l.j.), „Teatr” 1962, nr 16.

## Teatr Kameralny

### Premiery:

J. M. Simmel *Kolega*, przekład: R. Szydlowski, reżyseria: J. R. Bujański, scenografia: W. Lange, opracowanie dźwięku: J. Kaszycki, premiera: 7 X 1961, ilość przedstawień: 87.

Obsada: B. Bosak, K. Brylińska, W. Kruszewska, H. Smólska, Z. Węclawówna, J. Zielińska, J. Adamski, B. Cudzych, Z. Filus, S. Gronkowski, L. Herdegen, J. Jabczyński, J. Morgała, J. Nowak, P. Pawłowski, J. Sykutera, K. Witkiewicz, J. Zawirski, W. Ziętarski, M. Żarnecki.

### Recenzje:

*Mocny spektakl słabego Kolegi* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 11—12 XI 1961; *Kolega Szwejka* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1961, nr 267; *Przeżycie i zabawa* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 1961, nr 48; *Smoki i ludzie* I. Kellner, „Teatr” 1961, nr 23.

B. Brecht *Matka Courage i jej dzieci*, przekład: S. J. Lec, muzyka: P. Dessau, reżyseria: L. Zamkow-Słomczyńska, scenografia: U. Gogulska, choreografia: W. Szczuka, kierownictwo muzyczne: F. Barfuss, premiera: 13 I 1962, ilość przedstawień: 98.

Obsada: K. Brylińska, H. Gallowa, K. Maciejewska, I. Olszewska, R. Próchnicka, L. Zamkow-Słomczyńska (rola tytułowa), J. Adamski, M. Błochowiak, J. Dwornicki, S. Gronkowski, L. Herdegen, T. Jurasz, J. Morgała, J. Nowak, Z. Piasecki, A. Pszoniak, J. Sopoćko, J. Sykutera, A. Załęski, W. Ziętarski, M. Żarnecki.

### Recenzje:

*Wojna dla mas — to nie zysk* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 20—21 I 1962; *Krakowska Mutter Courage* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1962, nr 20; *Brecht w Kameralnym* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 1962, nr 6; *Onieśmienie Brechtem* A. Wirth, „Nowa Kultura” 1962, nr 9; *Zwykła historia Anny Fierling* M. Czanerle, „Teatr” 1962, nr 5; *Brecht do płaczu* L. Flaszen, „Echo Krakowa” 1962, nr 70.

W dorocznej ankiecie Klubu Miłośników Teatru *Matka Courage i jej dzieci* została uznana najlepszym spektaklem roku 1962.

S. Mrożek *Postępowiec*, reżyseria: L. Zamkow-Słomczyńska, scenografia: L. Minticz i J. Skarżyński, premiera: 31 III 1962, ilość przedstawień: 58.

Obsada: akt I — *Na pełnym morzu*: J. Jabczyński, J. Nowak, J. Przybylski, A. Pszoniak, J. Sopoćko; akt II — *Karol*: J. Nowak, A. Pszoniak, J. Sopoćko; akt III — *Strip-tease*: A. Pszoniak, W. Ziętarski.

### Recenzje:

*Nowa premiera Sławomira Mrożka* H. Vogler, „Dziennik Polski” 1962, nr 60; *Mrożek i jego antydyktament* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1962, nr 100; *Jednak — Mrożek* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1962, nr 110; *Jeszcze jedna przygoda Sławomira Mrożka* J. P. Gawlik, „Nowa Kultura” 1962, nr 18; *Mrożek i Williams* L. Flaszen, „Współczesność” 1962, nr 15.

P. Merimée *Teatr Klary Gazul*, przekład: J. Guze, reżyseria: M. Górkiewicz, scenografia: L. Minticz i J. Skarżyński, premiera: 15 VI 1962, ilość przedstawień: 42.

Obsada: *Sposobność* — B. Bosak, M. Dukiet, M. Jakubiec, K. Maciejewska, R. Próchnicka, E. Wawrzoniówna, E. Dobrzański; *Niebo i piekło* — M. Stebnicka, J. Jabczyński, T. We-

solowski; *Karoca świętych sakramentów*: H. Kwiatkowska, J. Daniel, W. Olszyn, J. Stanek, K. Witkiewicz, R. Wroński.

### Recenzje:

*Diabelskie sztuczki* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1962, nr 154; *Figlarz — ten Merimée* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1962, nr 152; *Nowiny teatralne — Merimée zachwycający*, „Życie Literackie” 1962, nr 37.

12 lipca 1963 spektakl był transmitowany przez TVP bezpośrednio ze Starego Teatru.

## Warsztaty dramaturgiczne Starego Teatru

J. Kurczab *Kanada*, opracowanie reżyserskie J. Sykutera, premiera: 5 II 1962 w Teatrze Kameralnym.

J. Krasicki *Był sobie król*, opracowanie reżyserskie: L. Herdegen, premiera: 4 VI 1962 w Teatrze Kameralnym.

### Spektakle kontynuowane:

### Stary Teatr

W. Krzemiński *Romans z wodewilu*, premiera: 3 XII 1960.

S. Mrożek *Indyk*, premiera: 25 II 1961.

L. Pirandello *Jak mnie pragniesz*, premiera: 26 V 1961.

F. Sagan *Zamek w Szwecji*, premiera: 21 VII 1961.

## Teatr Kameralny

E. O'Neill *U kresu dnia*, premiera: 12 III 1961.

L. Kruczkowski *Śmierć gubernatora*, premiera: 4 VI 1961.

R. Vailland *Heloiza i Abelard*, premiera: 15 VI 1961.

### Wydarzenia sezonu:

Czerwiec 1962 — podczas II Rzeszowskich Spotkań Teatralnych Stary Teatr zaprezentował dwa przedstawienia: B. Brechta *Matkę Courage i jej dzieci* oraz *Postępowca* S. Mrożka.

Państwowy Teatr im. Juliusza Słowackiego  
Dyrektor i kierownik artystyczny: Bronisław Dąbrowski

Wicedyrektor: Marian Kramarski

Kierownictwo literackie: Alfred Woycicki, Tadeusz Kwiatkowski

Kierownictwo muzyczne: Franciszek Barfuss

### Premiery:

J. P. Sartre *Więźniowie z Altony*, przekład: J. Kott, reżyseria: B. Dąbrowski, scenografia: A. Cybulski, premiera: 27 IX 1961, ilość przedstawień: 31.

Obsada: L. Castori, M. Kościółkowska, A. Balcerzak, E. Fulde, W. Grabek, R. Kajetanowicz, J. Zakrzęński.

### Recenzje:

*Kompromitacja hitleryzmu?* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 5 X 1961; *Niemcy w oczach Francuza* J. Bober, „Gazeta

Krakowska" 7—8 X 1961; *O nas i bez nas* Z. Greń, „Życie Literackie” 5 XI 1961; *Sartre nieodpowiedzialny* B. Mamóń, „Tygodnik Powszechny” 23 XI 1961; *Między traktatem a teatrem* L. Flaszen, „Echo Krakowa” 1961, nr 256.

F. Schiller *Zbójcy*, przekład: F. Konopka, inscenizacja i reżyseria: M. Górkiwicz, scenografia: A. Cybulski, muzyka: F. Barfuss, premiera: 16 XI 1961, ilość przedstawień: 35. Obsada: W. Mazurkiewicz, A. Balcerzak, J. Bączek, M. Cebulski, K. Chamiec (Franciszek), W. Grabek, A. Klimczak, G. Kron, A. Kruczyński, W. Sadecki (Karol), J. Sagan, R. Stankiewicz, L. Stępowski, M. Walczewski, J. Zakrzeński.

#### Recenzje:

*Zbójcy spod znaku swastyki* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 25 XI 1961; *Romantyczni Zbójcy* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 9—10 XII 1961; *Zbójcy* Z. Greń, „Życie Literackie” 10 XII 1961; *Ballada sentymentalna i gorzka* L. Eustachiewicz, „Kierunki” 28 I 1962.

F. Bruckner *Elżbieta królowa Anglii*, przekład: Z. Krawczykowski, reżyseria: I. Babel, scenografia: K. Pankiewicz, muzyka: F. Barfuss, premiera: 17 II 1962, ilość przedstawień: 53. Obsada: M. Darecka, R. Fiałkowska, M. Gella, Z. Jaroszeńska (rola tytułowa), E. Stojowska, W. Grabek, R. Kajetanowicz, E. Kamiński, G. Kron, A. Kruczyński, S. Moskaiewicz, J. Norwid, W. Sadecki, J. Sagan, S. Skalski, T. Sobolewski, R. Stankiewicz, L. Stępowski, T. Szybowski, M. Walczewski, J. Zakrzeński, W. Zatwarski.

7. „Elżbieta królowa Anglii”, F. Bruckner; Zofia Jaroszeńska w roli tytułowej; Teatr im. Juliusza Słowackiego, premiera 17 II 1962. Fot. W. Nowak



#### Recenzje:

*Elżbieta* — Jaroszeńska T. Kudliński, „Dziennik Polski” 22 II 1962; *Pod złą gwiazdą* L. Flaszen, „Echo Krakowa” 27 II 1962; *Korona na wyrost* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 3—4 III 1962.

J. Zawieyski *Pożegnanie z Salomeą*, reżyseria: B. Dąbrowski, scenografia: Z. Strzelecki, muzyka: W. Krzemiński, prapremiera: 31 III 1962, ilość przedstawień: 32.

Obsada: H. Gryglaszewska, M. Malicka, W. Grabek, M. Jabłoński, R. Kajetanowicz, E. Kamiński, G. Kron, A. Kruczyński, S. Moskaiewicz, W. Sadecki, J. Sagan, T. Szybowski.

#### Recenzje:

*Obrachunkowe zaduszki* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 14—15 IV 1962; *Spotkanie z Salomeą* B. Mamóń, „Tygodnik Powszechny” 29 IV 1962; *Bez krwi i zgonów* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 4 V 1962; *Smutna Salomea i... misterium* R. Stachnik, „Nowiny Rzeszowskie” 13 VI 1962.

Molier *Don Juan*, przekład, inscenizacja i reżyseria: B. Korzeniowski, scenografia: A. Majewski, układ pojedynków: S. Sołtan, premiera: 25 V 1962, ilość przedstawień: 69.

Obsada: M. Darecka, W. Mazurkiewicz, A. Polony, M. Świętoniowska, M. Cebulski, W. Grabek, A. Klimczak, S. Koczanowicz, G. Kron, A. Kruczyński, J. Sagan, R. Stankiewicz, M. Walczewski (rola tytułowa), J. Zakrzeński, W. Zatwarski.

#### Recenzje:

*Kosmetyka grzesznika* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 6 VI 1962; *Don Juan — tragedia szydercza* L. Flaszen, „Echo Krakowa” 29 VI 1962; *Przykład Don Juana* J. P. Gawlik, „Życie Literackie” 26 VIII 1962; *Przygody i rozmyślenia w teatrze* M. Misiorny, „Głos Szczeciński” 10—11 XI 1962.

E. O'Neill *Żaloba przystoi Elektrze*, przekład: E. Piotrowski, inscenizacja i reżyseria: B. Dąbrowski, scenografia: A. Cybulski, muzyka: F. Barfuss, prapremiera polska: 30 VI 1962, ilość przedstawień: 27.

Obsada: A. Barczewska, H. Bełkowska, M. Kościółkowska, M. Malicka, W. Niedziałkowska, M. Nowotarska, K. Szyszko-Bohusz, J. Bączek, M. Jabłoński, A. Kruczyński, S. Moskaiewicz, W. Sadecki, R. Stankiewicz, L. Stępowski, M. Walczewski, J. Zakrzeński.

#### Recenzje:

*Komu Elektry?* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 13—14 X 1962; *Przydługa żaloba* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 19 X 1962; *Żaloba dla Elektry* (—), „Życie Literackie” 14 X 1962; *Nie na naszą wrażliwość* B. Mamóń, „Tygodnik Powszechny” 28 X 1962; *Za kurtyną Siemiradzkiego* L. Flaszen, „Echo Krakowa” 14 XI 1962; *Elektra z XIX wieku* Jaszcz, „Trybuna Ludu” 20 XII 1962.

#### Przedstawienia szkolne:

A. Fredro *Damy i huzary*, reżyseria: R. Niewiarowicz, scenografia: A. Stopka, muzyka: F. Barfuss, premiera: 1 XII 1961, ilość przedstawień: 58.

Obsada: A. Barczewska, J. Baronówna, M. Darecka, M. Gella, K. Hanzel, M. Nowotarska, A. Polony, E. Fulde, R. Kajetanowicz, A. Klimczak, R. Stankiewicz, J. Zakrzeński.

## Recenzje:

*Fredrowskie Gromiwoje* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 19 XII 1961.

C. Goldoni *Zakochani*, przekład: Z. Jachimecka, reżyseria: H. Gryglaszewska, scenografia: K. Wiśniak, choreografia: W. Bończa, tekst piosenek: T. Szybowski, opracowanie muzyczne: F. Barfuss, premiera: 22 III 1962, ilość przedstawień: 16. Obsada: M. Nowotarska, A. Polony, M. Sadecka, K. Szyszko-Bohusz, E. Kamiński, A. Klimczak, M. Nowakowski, Z. Relski, T. Sobolewicz, T. Szybowski, W. Zatwarski.

## Recenzje:

*Oto — zakochani* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 21—23 IV 1962; *Dwojaki Goldoni* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 26 IV 1962.

## Scena Klubu ZZK, ul. św. Filipa 6

J. Szaniawski *Kowal, pieniądze i gwiazdy*, reżyseria: M. Szczerski, scenografia: A. Majewski, muzyka: A. Zarubin, premiera: 2 XII 1961, ilość przedstawień: 27.

Obsada: H. Bełkowska, K. Meyer, X. Jaroszyńska, I. Szramowska, T. Burnatowicz (Kowal), M. Jabłoński, S. Kaczanowicz, K. Podgórski, M. Szczerski, T. Szybowski.

## Recenzje:

*Kłopoty z Szaniawskim* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 28 XII 1961; *Szaniawski — nie zrozumiany...* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 6—7 I 1962; *Szaniawski zmarnowany* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 21 I 1962.

K. Barnaś *Spisek Matyldy*, reżyseria: E. Stojowska, scenografia: R. Feniuk, muzyka: F. Barfuss, choreografia: Z. Więclawówna, premiera: 24 II 1962, ilość przedstawień: 42.

Obsada: J. Baronówna, K. Hanzel (Matylda), A. Matusiakówna, J. Bączek, K. Podgórski, Z. Relski.

## Recenzje:

*Od Villona — do farsy* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 17—18 III 1962; *Barnasia lekcja śmiechu* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 21 III 1962; *Dziennikarz, duchy i sprytna Matylda* R. Stachnik, „Nowiny Rzeszowskie” 14 VI 1962.

M. Achard *Idiotka*, przekład H. Rostworowski, reżyseria: R. Niewiarowicz, scenografia: R. Feniuk, premiera: 5 V 1962, ilość przedstawień: 73.

Obsada: L. Castori, K. Meyer, I. Szramowska, A. Balcerzak, M. Nowakowski, K. Podgórski, Z. Relski, M. Szczerski.

## Recenzje:

*Józia niecnotka* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 29 V 1962; *Zimne ognie na Filipa* (Zastępca), „Echo Krakowa” 1 VI 1962; *Idiotka* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 23—24 VI 1962.

## Spektakle kontynuowane:

K. Krumłowski *Królowa Przedmieścia*, premiera: 17 XII 1960.

E. O'Neill *Księżyc świeci zabląkanym*, premiera: 5 II 1961.

J. Słowacki *Lilla Weneda*, premiera: 8 IV 1961.

A. Gribojedow *Mądre mu biada*, premiera: 14 V 1961.

H. Vogler *Dwanaście białych wielbłądów*, premiera: 23 VI 1961.

## Scena Klubu ZZK

M. Regnier *Łowca głów*, premiera: 17 XII 1960.

M. Achard *Kartofel*, premiera: 13 V 1961.

W. Gibson *Dwoje na huśtawce*, premiera: 30 VI 1961.

## Wydarzenia sezonu:

7—10 października 1961 na scenie Teatru im. J. Słowackiego wystąpił gościnnie Théâtre National Populaire z Paryża prezentując dwa spektakle w reżyserii Jeana Vilara: *Aferzystę* H. Balzaka i *Turcaret* A.-R. Lesage'a.

2 grudnia 1961 — aktor Teatru im. J. Słowackiego, rektor krakowskiej PWST — Tadeusz Burnatowicz obchodził 40-lecie pracy artystycznej. Jubilat wystąpił w roli Kowala w sztuce J. Szaniawskiego pt. *Kowal, pieniądze i gwiazdy*.

Wiktor Sadecki — aktor Teatru im. J. Słowackiego, został laureatem nagrody artystycznej m. Krakowa za rok 1961.

Czerwiec 1962 — w ramach II Rzeszowskich Spotkań Teatralnych Teatr im. J. Słowackiego zaprezentował dwa spektakle: *Pożegnanie z Salomeą* J. Zawieyskiego oraz *Spisek Matyldy* K. Barnasia.

2—10 lipca 1962 — Teatr im. J. Słowackiego przebywał na gościnnych występach w Bratysławie prezentując tamtejszej publiczności trzy spektakle: *Damy i huzary* A. Fredry, *Don Juana* Moliere oraz *Więźniów z Altony* J. P. Sartre'a.

Wrzesień 1962 — gościnne występy Narodnego Divadla z Bratysławy na scenie Teatru im. J. Słowackiego; w programie: *Iwanow* A. Czechowa, *Wieczór Trzech Króli* W. Szekspira oraz *Antygona* i inni P. Karvasa.

## Kronika żałobna

17 marca 1962 zmarł aktor Teatru im. J. Słowackiego Wacław Nowakowski.

7 września 1962 zmarł aktor Teatru im. J. Słowackiego Stanisław Skalski.

## Państwowy Teatr Ludowy

Nowa Huta, Osiedle Teatralne 34

Dyrektor i kierownik artystyczny: Krystyna Skuszanka

Kierownik literacki: Jerzy Broszkiewicz

## Premiery:

I. Erenburg *Burzliwe życie Lejzorka Rojtszwańca*, przekład: M. Popowska, adaptacja i reżyseria: J. Krasowski, scenografia: K. Zachwatowicz, opracowanie muzyczne: J. Kaszycki, premiera: 1 XII 1961, ilość przedstawień: 66.

Obsada: M. Cichocka, M. Grey, J. Grudniewicz, A. Lutosławska, E. Romanow, Z. Bednarczyk, J. Brzeziński, J. Güntner, J. Harasiewicz, A. Hrydzewicz, R. Kotas, J. Krzywdziak, T. Kwinta, M. Lekszycki, E. Łada-Cybalski, F. Matysik, J. Mączka, S. Michalik, F. Pieczka, A. Polek, W. Pyrkosz, E. Rączkowski (rola tytułowa), T. Szaniecki.

## Recenzje:

*Lejzorka śmiech i łzy* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1961, nr 289; *Sceniczny Lejzorek* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 23—26 XII 1961; *Opowieści Lejzorka o szaleństwach tego świata* B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 1961, nr 51; *Lejzorek na scenie* J. Frühling, „Tygodnik Demokratyczny” 1961, nr 50/51;



*Szwejk z Homla* A. Wirth, „Nowa Kultura” 1961, nr 52/53; *Nawiedzeni w Nowej Hucie* Z. Greń, „Życie Literackie”, 1962, nr 8; *Sceniczne życie Lejzorka Rojtszwańca* A. W. Kral, „Teatr” 1962, nr 3.

Molier *Świętoszek*, przekład: T. Boy-Żeleński, reżyseria: K. Skuszanka, scenografia: M. Garlicki, premiera: 1 II 1962, ilość przedstawień: 62.

Obsada: M. Cichocka, B. Czuprynówna, K. Dubielówna, M. Gerhard, A. Lutosławska, J. Harasiewicz, R. Kotas, R. Jarosz, Z. Klucznik, M. Lekszycki, F. Matysik, A. Polek.

#### Recenzje:

*Prawnuki Świętoszka* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1962, nr 33; *Nowy Świętoszek* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1962, nr 35; *Nawiedzeni w Nowej Hucie* Z. Greń, „Życie Literackie” 1962, nr 8; *Pierwszy Molier w Nowej Hucie* A. W. Kral, „Teatr” 1962, nr 13.

A. Mickiewicz *Dziady* układ tekstu i reżyseria: K. Skuszanka, J. Krasowski, scenografia: J. Szajna, muzyka: J. Kaszycki, premiera: 25 V 1962, ilość przedstawień: 81.

Obsada: M. Cichocka, B. Czuprynówna, B. Gerson-Dobrowolska, K. Dubielówna, M. Gdowska, M. Grey, J. Grudniewicz, A. Lutosławska, E. Romanow, W. Uziębło, Z. Bednarczyk, J. Brzeziński, J. Güntner, J. Harasiewicz, A. Hrydzewicz (Gustaw-Konrad), R. Jarosz, Z. Klucznik, R. Kotas, J. Krzywdziak, T. Kwinta, M. Lekszycki, E. Łada-Cybulski, F. Matysik, J. Mączka, S. Michalik, F. Pieczka, A. Polek, E. Rączkowski, T. Szaniecki

#### Recenzje:

*Dziady* 1962 B. Mamoń, „Tygodnik Powszechny” 1962, nr 25; *Konfrontacje: Dziadów tekst a inscenizacja* K. Wolicki, „Dialog” 1962, nr 8; *Teatru nowohuckiego droga do nieba* L. Jabłonkówna, „Teatr” 1962, nr 19, 21; *Nowohuckie Dziady* Jaszcz, „Trybuna Ludu” 1962, nr 161.

#### Przedstawienie dla dzieci:

I. Prusicka *Baśń o śpiącej królownie i błękitnej róży*, reżyseria: J. Güntner, scenografia: M. Garlicki, muzyka: J. Bok, układ tańców: H. Duda, premiera: 19.X.1961, ilość przedstawień: 53. Obsada: B. Czuprynówna, K. Dubielówna, M. Gdowska, M. Gerhard, M. Grey, Z. Bednarczyk, J. Harasiewicz, R. Jarosz, Z. Klucznik, T. Kwinta, F. Matysik, J. Mączka, A. Polek, T. Szaniecki.

#### Spektakle kontynuowane:

J. Steinbeck *Myszy i ludzie*, premiera: 20 V 1956.

E. Szwarc *Smok*, premiera: 7 VI 1961.

W. Szekspir *Wieczór Trzech Króli*, premiera: 2 IX 1961.

#### Wydarzenia sezonu:

Marzec 1962 — Teatr Ludowy wystąpił gościnnie we Wrocławiu i Katowicach ze spektaklem *Burzliwe życie Lejzorka Rojtszwańca* wg I. Erenburga. Ten sam spektakl wziął udział w II Rzeszowskich Spotkaniach Teatralnych — czerwiec 1962.

Lipiec 1962 — Krystyna Skuszanka i Jerzy Krasowski otrzymali nagrodę artystyczną II stopnia za adaptację, inscenizację i reżyserię *Dziadów* A. Mickiewicza w Teatrze Ludowym w Nowej Hucie.

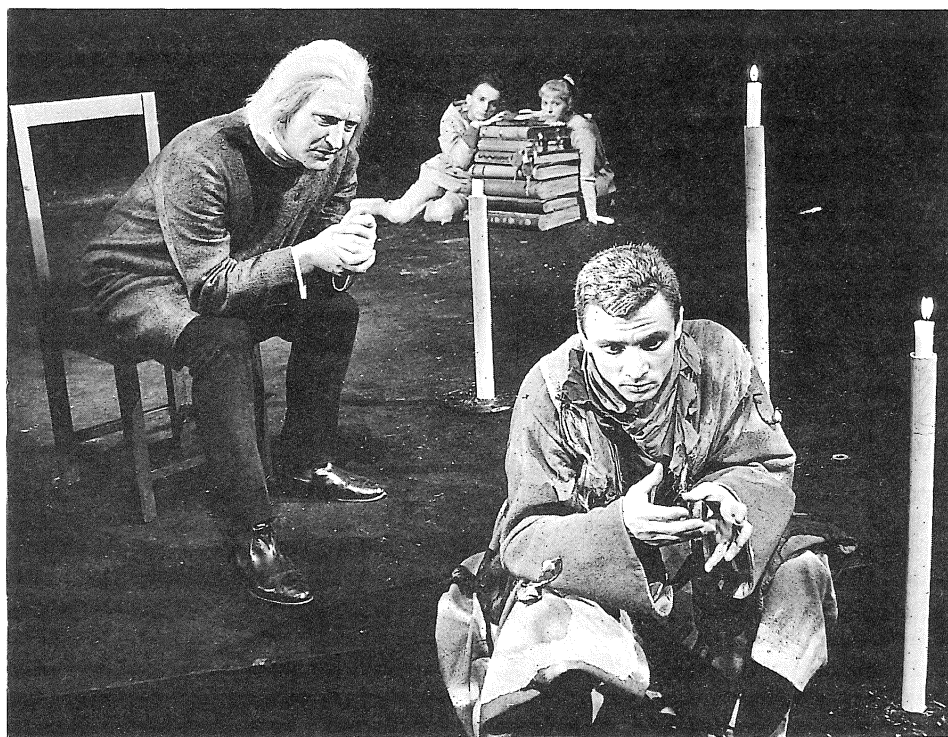
#### Miejski Teatr Rapsodyczny

ul. Skarbowa 2

Dyrektor i kierownik artystyczny: Mieczysław Kotlarczyk

#### Premiery:

L. Ariosto *Orland Szalony*, przekład: P. Kochanowski, adaptacja, inscenizacja i reżyseria: M. Kotlarczyk, scenografia:



8. „Dziady” A. Mickiewicza; na pierwszym planie: T. Szaniecki — Ksiądz, A. Hrydzewicz — Gustaw; Teatr Ludowy, premiera 25 V 1962

M. Garlicki, choreografia: W. Bończa, premiera: 30 XII 1961, ilość przedstawień: 45.

Obsada: E. Bezeg, M. Ejnik, M. Grodyńska, W. Januszkiewicz, D. Jodłowska, Ł. Karelus-Malska, B. Kobrzyńska, K. Serusiówna, H. Tomczykiewicz, S. Waligórzanka, E. Wojciechowska, I. Wollen, T. Blich, W. Czaicki, B. Gładkowski, Z. Gorzowski, W. Herzig, J. Kozłowski, L. Kubanek, R. Machowski, A. Pawełek, W. Pawłowicz, A. Salawa, A. Smolka, B. Szydlowski, J. Woźniak, F. Wójcik.

#### Recenzje:

*Ariosto w teatrze* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 13—14 I 1962;  
*Dewaluacja Rolanda* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1962, nr 10.

*Panienka z okienka*, tekst: Deotyma (J. Łuszczewska) oraz teksty literatury mieszczańskiej i komedii rybałtowskiej, adaptacja, inscenizacja i reżyseria: T. Malak, scenografia: M. Garlicki, K. Zachwatowicz, choreografia: Z. Pieńkowski.  
Premiera: 10 III 1962, ilość przedstawień: 99.

Obsada: M. Ejnik, M. Grodyńska, W. Januszkiewicz, Ł. Karelus-Malska, B. Kobrzyńska, K. Serusiówna (rola tytułowa), B. Gładkowski, Z. Gorzowski, W. Herzig, J. Kozłowski, L. Kubanek, R. Machowski, T. Malak, A. Pawełek, W. Pawłowicz, A. Salawa, A. Solka, J. Woźniak, F. Wójcik.

#### Recenzje:

*Hedwisia, daj pysia!* T. Kudliński, „Dziennik Polski” 1962, nr 70;  
*W okienku — nie tylko panienka* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1962, nr 83.

*Polonez Bogusławskiego* (II wersja), układ tekstu i opracowanie scenariusza: M. Kotlarczyk, scenografia: J. Garycka, opracowanie muzyczne: Z. Jeżewski, choreografia: Z. Pieńkowski, premiera: 23 VI 1962, ilość przedstawień: 60.

Obsada: Ł. Karelus-Malska, K. Serusiówna, M. Chodorowski, W. Czaicki, B. Gładkowski, Z. Gorzowski, Z. Horawa, M. Kotlarczyk, L. Kubanek, R. Machowski, T. Malak, A. Pawełek, W. Pawłowicz, A. Salawa, J. Woźniak, F. Wójcik.

#### Recenzja:

*Pod pretekstem Poloneza* J. Bober, „Gazeta Krakowska” 1962, nr 160.

#### Spektakle kontynuowane:

A. Mickiewicz *Pan Tadeusz*, premiera: 22 VII 1959.

A. Mickiewicz *Dziady*, premiera: 9 XI 1961.

#### Wydarzenia sezonu:

29 października 1961 — Jury Nagrody im. Włodzimierza Pietrzaka przyznało krajową, zbiorową nagrodę artystyczną Teatrowi Rapsodycznemu za twórczy wkład w polską kulturę teatralną, ze szczególnym uwzględnieniem pionierskiej zasługi w dziedzinie adaptacji i realizacji scenicznej kilkudziesięciu niesceniczných dzieł literatury polskiej i światowej.

Państwowy Teatr Rozmaitości  
ul. Karmelicka 4

Dyrektor i kierownik artystyczny: Maria Billizanka  
Kierownictwo literackie: Wiesław Gorecki, Tadeusz Śliwiak

Kierownictwo muzyczne: Zygfryd Czernik  
Teatr prowadzi stały objazd województwa krakowskiego.

#### Premiery:

I. Szczepańska *Pan Twardowski*, inscenizacja i reżyseria: M. Billizanka, scenografia: J. Kałucki, muzyka: M. Drobner, teksty piosenek: T. Śliwiak, choreografia: H. Duda, premiera: 16 XI 1961.

Obsada: Z. Kalińska, I. Kozłowska, K. Krasicka, F. Leniewicz, M. Malinowska, K. Ungeheuer, A. Urlata, J. Braszka, H. Duda, A. Kozak, R. Krzyżanowski, H. Liburski, F. Solowski.

B. Connors *Roxy*, przekład: T. Trzcinski, Cz. Łucewicz, inscenizacja i reżyseria: M. Billizanka, scenografia: J. Boni-Marczyńska, choreografia: J. Bujański, ilustracja muzyczna: Z. Czernik, premiera: 3 XII 1961.

Obsada: J. Bujańska, I. Kozłowska, B. Łozińska, J. Żmudzińska, P. Augustyniak, E. Fedorowicz, A. Fiut, F. Targowski.

R. Vincy, J. Valmy *Pasztet jakich mało*, przekład i adaptacja: T. Polanowski, reżyseria: P. Pawłowski, scenografia: J. Jeleński, premiera: 13 XII 1961.

Obsada: E. Drozdowska, T. Granowska, I. Orska, I. Wicińska, M. Zającówna, E. Fedorowicz, J. Krasicki, A. Ritter, A. Skwarczyński, T. Tarnowski.

W. Hall *Błękitny patrol*, przekład: K. Piotrowski, inscenizacja i reżyseria: R. Filipiński, scenografia: W. Krygier, opracowanie muzyczne: M. Niwelt, premiera: 9 III 1962.

Obsada: J. Braszka, S. Chmieloch, A. Fiut, A. Kozak, H. Liburski, A. Skwarczyński, A. Ślaciński, F. Solowski.

T. Török *Król i grajek*, przekład: T. Fangrat, inscenizacja i reżyseria: M. Billizanka, scenografia: J. Boni-Marczyńska, choreografia: H. Duda, muzyka i teksty piosenek: T. Polgar, opracowanie muzyczne: M. Niwelt, premiera: 12 V 1962.

Obsada: B. Dolińska, K. Krasicka, K. Lutówna, K. Plucińska, A. Urlata, P. Augustyniak, J. Barański, J. Braszka, E. Fedorowicz, R. Filipiński, A. Fiut, A. Kozak, R. Krzyżanowski, H. Liburski, J. Peters, F. Solowski, B. Śmiałowski, S. Zachara, J. Zieliński.

K. Dickens *Świerszcz za kominem*, opracowanie: J. Karbowski, inscenizacja i reżyseria: M. Billizanka, scenografia: J. Szeski, muzyka: A. Müller, choreografia: Z. Lubartowska, premiera: 29 VI 1962.

Obsada: E. Drozdowska, I. Gajdarska, T. Granowska, Z. Lubartowska, M. Malinowska, A. Urlata, L. Wyrobiec, P. Augustyniak, E. Fedorowicz, A. Fiut, Z. Hellebrand, J. Krasicki, J. Zieliński.

#### Spektakle kontynuowane:

R. Ruszkowski *Jadzia wdowa*, premiera: 22 IV 1959.

R. Flers, A. G. Caillavet *Miłość czuwa*, premiera: 17 IV 1960.

M. Bałucki *Klub kawalerów*, premiera: 26 V 1960.

E. Szwarc *Czerwony Kapturek*, premiera: 20 X 1960.

A. Fredro *Zemsta*, premiera: 22 XI 1960.

A. Christie *Pulapka na myszy*, premiera: 30 XII 1960.

M. Maeterlinck *Burmistrz Stylmondu*, premiera: 25 II 1961.

H. M. Stowe *Chata wuja Toma*, premiera: 27 IV 1961.

T. de Molina *Zielony Gil*, premiera: 28 VI 1961.

G. Zapolska *Moralność pani Dulskiej*, premiera: 27 IX 1961.

## Wydarzenia sezonu:

Maj 1962 — na scenie Teatru Rozmaitości wystąpił Teatr Śląski im. St. Wyspiańskiego z Katowic prezentując *Portret J. P. Gawlika*.

Czerwiec 1962 — podczas II Rzeszowskich Spotkań Teatralnych Teatr Rozmaitości zaprezentował dwa spektakle: *Paszet jakich mało* R. Vincy i J. Valmy oraz *Błękitny patrol* W. Halla.

Lipiec 1962 — na scenie Teatru Rozmaitości wystąpił gościnnie Teatr Rozmaitości w Wrocławiu ze spektaklami: *Przed maturą* Lacoura, *Ustępliwym kochankiem* G. Greene'a oraz *Drewnianą miską* E. Morrisa.

## Miejski Teatr Muzyczny — Opera

Dyrektor: Stefan Bartik, (od 1 VI 1962) Kazimierz Kord

Kierownik artystyczny: Stanisław Has, (od 1 VI 1962) Kazimierz Kord

Kierownik muzyczny: Roman Mackiewicz

### Premiery:

*Zamek na Czorsztynie*, muzyka: K. Kurpiński, libretto: J. W. Krasiński, kierownictwo muzyczne, inscenizacja i reżyseria: S. Lachowicz, choreografia: J. Marciniak, scenografia: W. Długosz, premiera: 20 X 1961, ilość przedstawień: 15.

Wykonawcy głównych ról: Dobrosław — A. Wolak; Wanda — A. Tomczyk; Bojomir — B. Pawlus; Łucja — H. Szymańska; Nikita — S. Lachowicz.

Podkład orkiestralny reprodukowany z taśmy magnetofonowej; nagranie orkiestry pod dyрекcją S. Gałońskiego.

*Lakme*, muzyka: L. Delibes, libretto: E. Gonidet, F. Gille, przekład: A. Kitschmann, kierownictwo muzyczne: R. Mackiewicz, chórmistrz: M. Lida, inscenizacja i reżyseria: S. Drabik, scenografia: S. Jarocki, choreografia: Z. Korycki.

Premiera: 19 III 1962, ilość przedstawień: 26.

Wykonawcy głównych ról: Lakme — J. Romańska, T. Wessely; Malika — H. Szymańska, W. Szajewska; Ellen — S. Zachariasz, A. Tomczyk; Rosa — B. Marczyńska, M. Choma; Gerald — R. Węgrzyn, B. Pawlus; Fryderyk — A. Szybowski, W. Głodek; Nilakante — T. Podsiadło, S. Lachowicz, K. Wolan. Dyrygent — R. Mackiewicz, M. Lida.

### Spektakle kontynuowane:

*Halka*, muzyka: S. Moniuszko, libretto: W. Wolski.

Premiera: 17 III 1958.

*Verbum nobile*, muzyka: S. Moniuszko, libretto: J. Chęciński, premiera: 29 VI 1960.

*Pajace*, muzyka i libretto: R. Leoncavallo, premiera: 29 VI 1960.

*Traviata*, muzyka: G. Verdi, libretto: F. M. Piave wg A. Dumasa, premiera: 12 VI 1961.

## Miejski Teatr Muzyczny — Operetka

Dyrektor: Stefan Bartik, (od 1 VI 1962) Kazimierz Kord

Kierownik artystyczny: Kazimierz Rogowski

Kierownik muzyczny: Alojzy Klucznik (zm. 1 I 1962), Tadeusz Dobrzański

### Premiery:

*Krysia Leśniczanka*, muzyka: G. Jarno, libretto: B. Buchbinder,



9. „Krysia Leśniczanka”; S. Zachariasz — Krysia, K. Rogowski — Cesarz; Teatr Muzyczny — Operetka, premiera 8 XI 1961. Fot. J. Kłysik

przekład: B. Danowicz, J. Mikołajczyk, kierownictwo muzyczne: T. Dobrzański, inscenizacja i reżyseria: J. R. Bujański, choreografia: J. Marciniak, scenografia: S. Janasik.

Premiera: 11 XI 1961, ilość przedstawień: 128.

Wykonawcy głównych ról: Krysia — M. Pączyńska, S. Zachariasz; Minka — I. Borowicka, B. Marczyńska; Cesarz — K. Krukowiecki, K. Rogowski; Lange — K. Lehnert, A. Szybowski; Walperl — Z. Kaniewski, W. Kotarba. Dyrygent — T. Dobrzański, A. Klucznik.

### Spektakle kontynuowane:

*Księżniczka czardasza*, muzyka: E. Kalman, libretto: L. Stein, B. Jonbach, premiera: 14 IV 1961.

## Państwowy Teatr Lalek GROTESKA

Dyrektor i kierownik artystyczny: Zofia Jarema

Kierownik literacki: Jan Józef Szczepański

Kierownictwo plastyczne: Kazimierz Mikulski

### Premiery:

W. Woroszyński *I ty zostaniesz Indianinem*, inscenizacja i reżyseria: W. Jarema, lalki: K. Mikulski, dekoracja: J. Jeleński, muzyka: Z. Jeżowski, premiera: 15 XI 1961.

Obsada: E. Barańska, J. Głowacka, B. Kober, H. Targos, I. Walczak, L. Kłapa, A. Kulig, A. Ryl-Krystianowski, S. Słomka, T. Walczak, J. Wolski.

J. Zaborowski *Tomcio Paluszek*, inscenizacja i reżyseria: S. Rychlicki, scenografia: K. Mikulski, muzyka: Z. Jeżewski, premiera: 2 XII 1961.  
Obsada: M. Kotula, H. Łobaczewska, H. Skaza, A. Tomschey, A. Wolska, L. Gwit, S. Słomka, S. Rychlicki.

A. M. Swinarski *Achilles i panny*, inscenizacja i reżyseria: Z. Jarema, scenografia: L. i J. Skarżyńscy, muzyka: K. Penderecki, premiera: 18 II 1962.  
Obsada: E. Barańska, J. Giustiniani, B. Kober, M. Kotula, H. Łobaczewska, H. Skaza, H. Szymańska, A. Tomschey, I. Walczak, A. Wolska, L. Gwit, A. Polarczyk, S. Rychlicki, S. Słomka, T. Walczak, J. Wolski.

J. Kaliba *Złoto króla Megamona*, przekład: J. Zaborowski, inscenizacja: W. Jarema, reżyseria: F. Puget, lalki: Z. Jarema, dekoracje: H. Poulain, muzyka: J. Wolski, premiera: 10 IV 1962 (wznowienie z roku 1953).  
Obsada: B. Kober, F. Puget, A. Ryl-Krystianowski, S. Słomka.

B. Brecht *Opera za trzy grosze*, przekład: B. Winawer, teksty piosenek: W. Broniewski, muzyka: K. Weil, inscenizacja i reżyseria: Z. Jarema, lalki: L. Minticz, dekoracja: K. Mikulski, premiera: 14 VI 1962 (wznowienie z roku 1958).  
Obsada: B. Kober, M. Korsa, M. Kotula, H. Skaza, H. Szymańska, A. Tomschey, A. Wolska, L. Gwit, L. Kubanek, A. Polarczyk, F. Puget, S. Rychlicki, A. Ryl-Krystianowski, S. Słomka, S. Urbaniak, T. Walczak, J. Wolski.

#### Spektakle kontynuowane:

S. Mrozek *Męczeństwo Piotra Ohey'a*, premiera: 20 XII 1959.  
J. Wolski *Tajemnicza szuflada*, premiera: 31 V 1961.  
K. Čapek *Listonosz Stempelek*, premiera: 31 VIII 1961.

#### Wydarzenia sezonu

Czerwiec 1962 — Teatr Groteska brał udział w Międzynarodowym Festiwalu Teatrów Lalek (UNIMA) w Warszawie, gdzie zaprezentował spektakl *Opera za trzy grosze* B. Brechta w reżyserii Z. Jaremy.

Czerwiec 1962 — na scenie Teatru Groteska wystąpił gościnnie Teatr Lalek TANDARICA z Rumunii ze spektaklem *Małego Księcia* wg Saint Exupéry'ego.

Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. L. Solskiego  
Rektor: Tadeusz Burnatowicz  
Dziekan Wydziału Aktorskiego: Eugeniusz Fulde  
Kierownik Oddziału Lalkarskiego: Władysław Jarema  
Dziekan Wydziału Reżyserii: Władysław Krzemiński

#### Spektakle dyplomowe Wydziału Aktorskiego:

M. Bułhakow *Ucieczka*, reżyseria: H. Gryglaszewska, muzyka: J. Kaszycki, premiera: luty 1962.

Sofokles *Elektra*, reżyseria: M. Górkiwicz, muzyka: Z. Tryczyński, choreografia: W. Szczuka, premiera: 26 IV 1962.

Lope de Vega *Kochać nie wiedząc kogo*, reżyseria: W. Krzemiński, scenografia: W. Fik, choreografia: Z. Więclawówna, muzyka: Z. Bujarski, premiera: 11 VI 1962.

#### Spektakl dyplomowy Oddziału Lalkarskiego:

*Złoty oszczep* (wg *Księgi dżungli* R. Kiplinga), przekład i adaptacja: M. Kumpulowski, reżyseria: W. Jarema, premiera: 1962.

#### Teatr 38

Kierownik artystyczny: Andrzej Skupień

#### Premiery:

*Mutacje* — widowisko poetyckie oparte na tekstach G. Apollinaire'a, inscenizacja i reżyseria: A. Skupień, scenografia: R. Grunberg, premiera: 14 XII 1961.

A. Czechow *Platonow*, przekład: A. Tarn, układ tekstu i reżyseria: R. Kotas, premiera: 9 II 1962.

F. Kafka *Listy do Mileny*, opracowanie tekstu i reżyseria: A. Skupień, scenografia: E. Czuba, współpraca: S. Jantas, premiera: 14 IV 1962.

J. Sigeth *Emigranci*, reżyseria: A. Skupień, scenografia: E. Czuba, prapremiera: 28 VI 1962.

#### Kabaret Jama Michalika

Autorzy tekstów kabaretowych: Tadeusz Kwiatkowski, Bruno Miecugow, Jacek Stwora

#### Premiera:

*Cracow by night*, premiera: grudzień 1961.

Wykonawcy: A. Kamińska, H. Kwiatkowska, M. Stebnicka, W. Sadecki, K. Witkiewicz, Z. Wójcik.

#### Kabaret „Piwnica pod Baranami”

bez stałej siedziby (przejściowe kłopoty lokalowe)

#### Nowy program:

*Siedem dziewcząt pod bronią, czyli O Boże zachowaj Franciszka*, premiera: styczeń/luty 1962 w Klubie Związku Literatów, ul. Krupnicza 22.

Twórcy i wykonawcy programu: E. Demarczyk (debiut), W. Dymny, Z. Konieczny, O. Kurczab, T. Kwinta, K. Litwin, M. Obłoiński, P. Skrzynecki, M. Święcicki, K. Zachwatowicz i inni.

#### Teatr Kolejarza ZZK

Dyrektor: Marian Zajączkowski

#### Premiery:

B. Nusic *Pani ministrowa*, przekład: E. Galuszkowa-Sicińska, reżyseria: S. Szymanowicz, scenografia: J. Radwanek, premiera: listopad 1961.

T. Kożusznik *Kocha lubi szanuje*, muzyka: A. Gross, teksty piosenek: J. Ćwikliński, T. Kożusznik, reżyseria: E. Białek-Załućki, kierownictwo muzyczne: A. Krajewski, choreografia: J. Paruźnik, premiera: grudzień 1961.

K. Krumłowski *Szalona księżna*, reżyseria: E. Białek-Załućki, muzyka: A. Krajewski, J. Marek, choreografia: J. Paruźnik, premiera: maj 1962.

# P R Z Y P I S Y

<sup>1</sup> Fragment recenzji M. Czanerle *Krakowska prowokacja*, „Teatr” 1963, nr 14.

<sup>2</sup> Na pierwszym miejscu wymieniani są soliści śpiewający w spektaklach premierowych, dalsi w układzie alfabetycznym; w nawiasach: występy gościnne, debiuty, zastępstwa; analogicznie dyrygenci.

<sup>3</sup> Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Kultury i Sztuki z dnia 18 VIII 1962 o likwidacji Oddziału Łalkarskiego PWST w roku akademickim 1962/1963 nie było naboru na ten Oddział.